

# dS

USER MANUAL

[www.tulon.ru](http://www.tulon.ru) / +7(495)204-16-09

Swarovski-Optik AG & Co KG.  
6067 Absam, Austria  
Tel. 00800/32425056  
[customerservice@swarovskioptik.com](mailto:customerservice@swarovskioptik.com)  
SWAROVSKIOPTIK.COM

BA-715-21, 02/2026



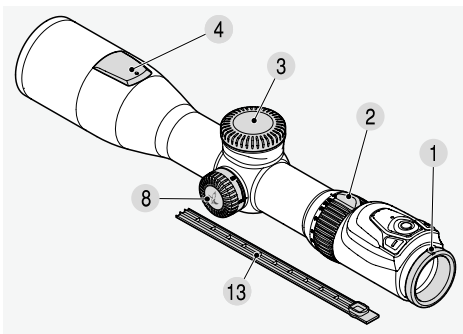
SWAROVSKI  
OPTIK

.tulon.ru / +7(495)204-1

DEUTSCH .....	6	РУССКИЙ .....	114
ENGLISH .....	18	POLSKI .....	127
FRANÇAIS .....	30	ČESKY .....	139
ITALIANO .....	42	SLOVENSKY .....	151
ESPAÑOL .....	54	MAGYAR .....	163
NEDERLANDS .....	66	HRVATSKI .....	175
SVENSKA .....	78	SLOVENSKI .....	187
SUOMI .....	90	SRPSKI .....	199
DANSK .....	102	ROMÂNĂ .....	211

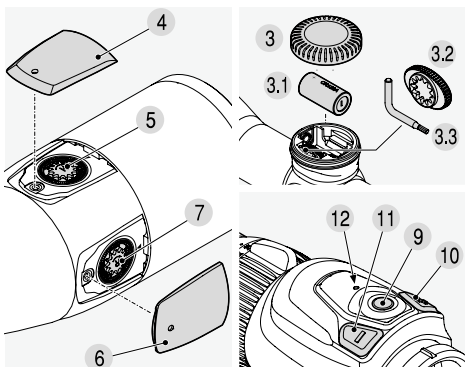
[www.tulon.ru](http://www.tulon.ru) / +7(495)204-16-09

# 1. ОБЗОР



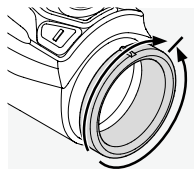
- |   |  |
|---|--|
| 1. Диоптрическая настройка                        | 7. Регулировка поправки на ветер                       |
| 2. Кольцо настройки увеличения                    | 8. Отстройка от параллакса                             |
| 3. Крышка батарейного отсека                      | 9. Кнопка измерений                                    |
| 3.1 Батарея (CR123A)                              | 10. Управление яркостью подсветки прицельной марки +   |
| 3.2 Установочный инструмент                       | 11. Управление яркостью подсветки прицельной марки -   |
| 3.3 Отвертка Torx                                 | 12. Светодиод Bluetooth®*                              |
| 4. Крышка механизма регулировки угла прицеливания | 13. Заглушка для крепежной планки SWAROVSKI OPTIK Rail |
| 5. Регулировка угла прицеливания                  |  |
| 6. Крышка механизма регулировки поправки на ветер |  |

\*Bluetooth является товарным знаком компании Bluetooth SIG, Inc.



# 2. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

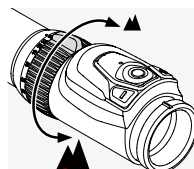
## 2.1 ФОКУСИРОВКА



Поворачивайте кольцо диоптрической настройки до тех пор, пока прицельная марка не будет в фокусе. Сначала поверните кольцо диоптрической настройки влево (против часовой стрелки) до упора, а затем поворачивайте вправо, пока прицельная марка не будет в резком фокусе. Как только прицельная марка будет в резком фокусе, изображение на дисплее также станет резким.

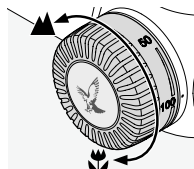
Поворачивайте кольцо диоптрической настройки до тех пор, пока прицельная марка не будет в фокусе. Сначала поверните кольцо диоптрической настройки влево (против часовой стрелки) до упора, а затем поворачивайте вправо, пока прицельная марка не будет в резком фокусе. Как только прицельная марка будет в резком фокусе, изображение на дисплее также станет резким.

## 2.2 НАСТРОЙКА УВЕЛИЧЕНИЯ



Поворачивайте кольцо настройки увеличения (в пределах до 180°), чтобы получить нужное увеличение. Эта настройка является непрерывной. При изменении увеличения положение точки прицеливания и метки поправки на ветер изменится соответствующим образом.

## 2.3 ВЫПОЛНЕНИЕ ОТСТРОЙКИ ОТ ПАРАЛЛАКСА

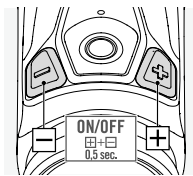


Используя отстройку от параллакса, можно настроить фокус на любую дистанцию до цели и исключить ошибки прицеливания вследствие параллакса.

На турели отстройки от параллакса выгравированы дистанции от 50 м до ∞. Поворачивайте турель отстройки от параллакса, пока желаемая дистанция не совпадет с индексной меткой. Кроме того, на турели отстройки от параллакса есть выступ на отметке 100 м, позволяющий на ощупь находить эту настройку, особенно в сумерках.

## 2.4 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОДСВЕТКИ ПРИЦЕЛЬНОЙ МАРКИ

### 1. Переключение между режимом измерения и режимом подсветки красной точки



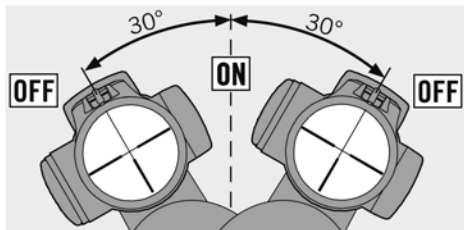
Одновременно нажмите кнопки «плюс» и «минус» на полсекунды, в результате чего в прицеле dS откроется меню. Затем в разделе Device Mode (Режим устройства) выберите нужный режим и нажмите кнопку измерений, чтобы подтвердить свой выбор. Функция SWAROLIGHT оптического прицела включается автоматически при активации центральной точки прицеливания (подсветка красной точки). Дальномер и все функции на дисплее деактивируются.

### Функция автоматического отключения

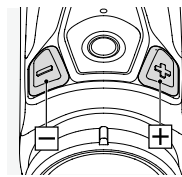
В режиме красной точки – если на протяжении 0,5 часов пользователь не будет перенастраивать уровень яркости, подсветка прицельной марки автоматически отключится.

### Функция SWAROLIGHT

Интеллектуальный датчик наклона определяет, находится ли оружие в положении выстрела. Подсветка прицельной марки отключается автоматически, если оружие повернуто вверх или вниз на  $70^\circ$  или набор более чем на  $30^\circ$ . Она автоматически включится снова, когда оружие вернется в положение выстрела.



### 2. Настройка яркости



Вы можете настроить яркость дисплея с помощью кнопок «+» и «-», а также выбрать желаемый уровень яркости из 64 заранее заданных уровней.

### Начальная регулировка яркости

Чтобы гарантировать наилучшую видимость в процессе использования, dS автоматически выбирает один из трех уровней яркости в зависимости от окружающей освещенности.

### 3. Отключение подсветки

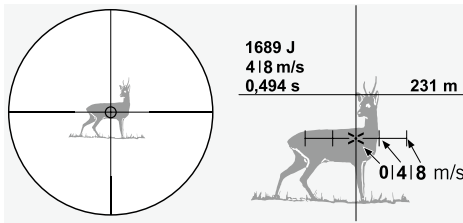
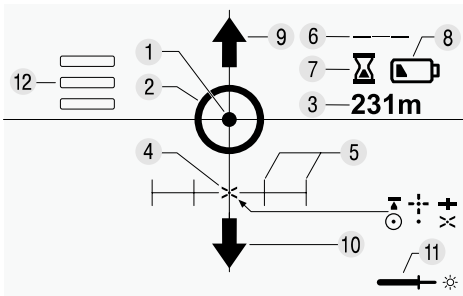
Чтобы отключить подсветку прицельной марки, нажмите одновременно кнопки «плюс»/«минус» на 1 секунду.

[www.tulon.ru](http://www.tulon.ru) / +7(495)204-16-09

### 9.5 НАСТРОЙКИ ДИСПЛЕЯ И ФУНКЦИЯМИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯМИ

Приложение SWAROVSKI OPTIK Hunting App предоставляет несколько возможностей для настройки dS в соответствии с вашими предпочтениями:

- Метрические или имперские единицы измерения
- Выбор типа прицельной марки
- Скорость ветра, скорость пули, время полета пули и убойное действие пули: выберите параметры (макс. 3), которые вы хотите видеть, и определите, где они будут отображаться на дисплее (см. п. 12 «Настраиваемые поля дисплея»).
- Включение и отключение элементов дисплея (отметки поправки на ветер, индикатор выравнивания)
- Установка конкретных значений (скорость ветра, ширина меток поправки на ветер, ширина прицельной марки, длительность отображения)



### 1 Прицельная марка с подсветкой

### 2 Прицельная марка для измерения

После нажатия кнопки измерений появляется подсвеченный круг - прицельная метка для измерения дальности (см. п. 2.6 «Измерение расстояния до объекта и коррекция точки прицеливания»).

### 3 Расстояние

Отображение точного измерения дальности.

### 4 Корректная точка прицеливания

См. п. 2.6. «Измерение расстояния до объекта и коррекция точки прицеливания». Приложение SWAROVSKI OPTIK Hunting App позволяет выбирать различные типы прицельной марки.

### 5 Метки поправки на ветер

Расстояния между метками поправки на ветер зависят от дальности и от баллистических данных оружия и боеприпасов, введенных вами в приложении SWAROVSKI OPTIK Hunting App.

Отображение поправки на ветер является опцией. Эта опция может быть включена/выключена в приложении SWAROVSKI OPTIK Hunting App. В этом приложении можно выбрать одну из пяти различ-

ных скоростей ветра. Как альтернативный вариант, можно кратковременно нажать кнопки «+» и «-», чтобы открыть меню в dS и настроить скорость ветра в пункте меню Wind («Ветер»).

При очень большом сносе ветром метки поправки на ветер могут оказаться за пределами дисплея. В таком случае эти метки не отображаются на дисплее. Если снос ветром очень слабый и, соответственно, метки поправки на ветер располагаются слишком близко друг к другу, они также не отображаются. Значения, которые не отображаются, заменяются на дисплее знаком «-».

### 6 Индикатор выравнивания

Индикатор выравнивания показывает, расположено ли оружие строго горизонтально. Этот значок исчезает через 1 секунду.

Отображение индикатора выравнивания является опцией. Эта опция может быть включена/выключена в приложении SWAROVSKI OPTIK Hunting App.

### 7 Предупреждение об отключении

За 10 секунд до отключения дисплея на нем появится значок часов. Через час инфо-панель по настройке и включению в п. 2.9 «Функция автоматического отключения».

### 8 Предупреждение о замене батареи

Символ батареи сообщает о том, что вам вскоре придется заменить батарею. До этого момента вы еще сможете сделать примерно 100 измерений.

Состояние батареи можно проверить в приложении SWAROVSKI OPTIK Hunting App, когда оно подключено к оптическому прицелу.

### 9 и 10 Стрелка вверх/вниз

Точка прицеливания находится выше или ниже дисплея. Если уменьшить увеличение, точка прицеливания снова станет видна.

### 11 Индикатор яркости дисплея

При настройке яркости дисплея этот символ показывает текущий уровень яркости.

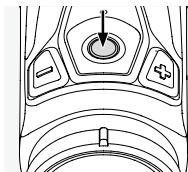
### 12 Настраиваемые поля дисплея

На дисплее есть три настраиваемых поля (позиции 1-3). В приложении SWAROVSKI OPTIK Hunting App вы можете выбрать параметры, которые хотите видеть. Параметры пули (скорость пули, время поле-

[www.tulon.ru](http://www.tulon.ru) / +7(495)204-16-09

та пули и убойное действие пули) автоматически подстраиваются в соответствии с измеренной дальностью и вашими баллистическими данными.

## 2.6 ИЗМЕРЕНИЕ РАССТОЯНИЯ ДО ОБЪЕКТА И КОРРЕКЦИЯ ТОЧКИ ПРИЦЕЛИВАНИЯ



После нажатия кнопки измерений активируется функция измерения дальности и появляется подсвеченный круг – прицельная метка для измерения дальности. Если вы отпустите кнопку измерений,

будет инициировано измерение и появится точка прицеливания, рассчитанная на основе введенных вами данных. Измерительная метка – это центральная точка прицеливания физической прицельной марки. Устройство измеряет точное расстояние и немедленно вычисляет точную точку прицеливания с учетом заданных значений увеличения, давления воздуха, температуры и угла.

## 2.7 ИНДИКАЦИЯ ПРИ НЕКОРРЕКТНОМ ИЗМЕРЕНИИ

Появление на дисплее символа «----» при измерении расстояния означает, что либо превышен диапазон измерения, либо коэффициент отражения объекта недостаточен.

## 2.8 ОБЛАСТЬ ДЕЙСТВИЯ

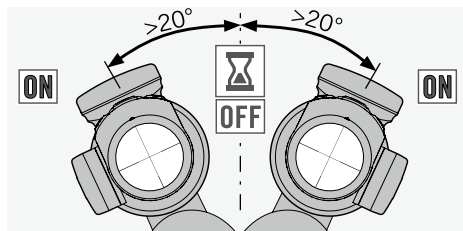
Максимальная дальность измерения зависит от следующих факторов:

	ДАЛЬНОСТЬ БОЛЬШЕ	ДАЛЬНОСТЬ МЕНЬШЕ
Цвет цели	Светлый	Темный
Поверхность	Блестящая	Матовая
Угол по отношению к цели	Прямой	Острый
Размер объекта	Большой	Маленький
Солнечный свет	Слабый (облачно)	Яркий (солнечно)
Атмосферные условия	Ясно	Туманно
Структура объекта	Однородная (стена дома)	Неоднородная (куст, дерево)

## Примечание:

Прицел dS подходит для использования с тепловизором-насадкой SWAROVSKI OPTIK в сочетании с адаптером для тепловизионного монокуляра SWAROVSKI OPTIK (например, iMA-50 dS). Компания SWAROVSKI OPTIK не будет нести никакой ответственности, если лазер в прицеле dS отрицательно повлияет на другие устройства или повредит их (напр., например, тепловизоры-насадки ночного видения).

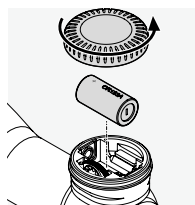
## 2.9 ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ



[www.tulon.ru](http://www.tulon.ru) / +7(495)204-16-09

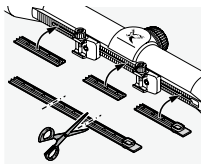
В приложении SWAROVSKI OPTIK Hunting App можно задать период времени, по истечении которого дисплей автоматически выключится. За 10 секунд до автоматического отключения на дисплее появится предупреждение в виде значка песочных часов. Чтобы увеличить продолжительность работы дисплея, нажмите на прицеле dS любую кнопку или наклоните прицел dS вправо или влево как минимум на 20°.

## 2.10 ЗАМЕНА БАТАРЕИ



- Отключите подсветку прицельной марки.
- Открутите крышку батарейного отсека, поворачивая ее против часовой стрелки.
- Извлеките разрядившуюся батарею.
- При установке новой батареи (типа CR123A) убедитесь в том, что сторона, обозначенная знаком «+», находится в правильном положении (см. маркировку на устройстве). Предупреждение: Не используйте перезаряжаемые батареи!
- Прикрутите крышку батарейного отсека.

## 2.11 ЗАГЛУШКА ДЛЯ КРЕПЕЖНОЙ ПЛАНКИ SWAROVSKI OPTIK RAIL (ТОЛЬКО ДЛЯ ВЕРСИИ SR)



Предлагаемую заглушку можно использовать для защиты открытых областей крепежной планки. Ее можно отрезать до требуемого размера и вдавить пальцами в крепежную планку.

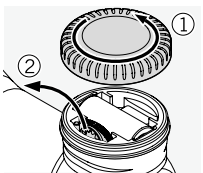
## 3. ПРИСТРЕЛКА ПРИЦЕЛА

### 3.1 НАСТРОЙКА ПРИЦЕЛА НА ОРУЖИИ

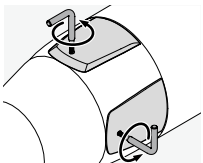
При отклонении точки попадания пули от точки прицеливания вы сможете легко и точно откорректировать это отклонение путем настройки турели угла прицеливания и турели поправки на ветер. Средняя точка прицельной марки всегда остается в центре поля зрения.

[www.tulon.ru](http://www.tulon.ru) / +7(495)204-16-09

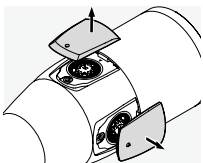
### 3.2 РЕГУЛИРОВКА УГЛА ПРИЦЕЛИВАНИЯ И ПОПРАВКИ НА ВЕТЕР



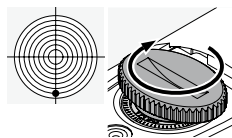
1. Откройте крышку батарейного отсека и выньте ключ Torx и установочный инструмент.



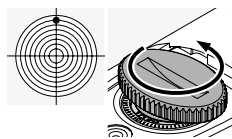
2. Откройте крышку механизма настройки угла прицеливания и крышку механизма настройки поправки на ветер с помощью прилагаемого ключа Torx (TX 6). После этого угол прицеливания и поправки на ветер можно настроить с помощью установочного инструмента.



3. Настройка угла прицеливания: Поверните установочный инструмент в центре механизма настройки угла прицеливания...



a) ... по часовой стрелке, если точка попадания оказалась ниже, или

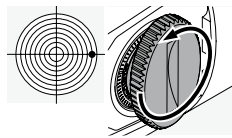


b) ... против часовой стрелки, если точка попадания оказалась выше согласно нужной коррекции точки попадания (1/4 угловой минуты на шаг; 7 мм на 100 м).

4. Регулировка поправки на ветер: Поверните установочный инструмент в центре механизма настройки поправки на ветер...



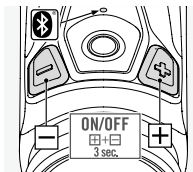
a) ... по часовой стрелке, если точка попадания оказалась левее, или



b) ... против часовой стрелки, если точка попадания оказалась правее согласно нужной коррекции точки попадания (1/4 угловой минуты на шаг; 7 мм на 100 м).

5. После этого с помощью ключа Torx привинтите крышки обратно, а затем уложите ключ Torx и установочный инструмент в верхнюю турель.

### 3.3 НАСТРОЙКА ОПТИЧЕСКОГО ПРИЦЕЛА С ПОМОЩЬЮ ПРИЛОЖЕНИЯ



1. Установите приложение SWAROVSKI OPTIK Hunting App на свой смартфон или планшет (с ОС Android или iOS).

2. Активируйте Bluetooth® на смартфоне и на dS. Для этого на оптическом прицеле одновременно нажмите кнопки «+» и «-» и удерживайте их в течение 3 секунд, пока светодиод не начнет мигать.

Как альтернативный вариант, можно кратковременно нажать кнопки «+» и «-», чтобы открыть меню и активировать Bluetooth.

3. После этого прицел dS автоматически свяжется с приложением SWAROVSKI OPTIK Hunting App. После установления соединения синий светодиод на прицеле dS будет постоянно гореть.

4. Перенесите свои баллистические данные из приложения SWAROVSKI OPTIK Hunting App в прицел dS.

5. Кратковременно нажмите кнопку измерений, чтобы выключить Bluetooth® на прицеле dS.

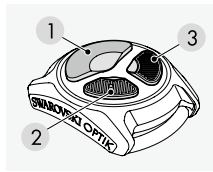
#### Примечание:

Компания SWAROVSKI OPTIK не несет никакой ответственности за правильность данных о калибре, отображаемых в приложении SWAROVSKI OPTIK Hunting App; каждый клиент несет персональную ответственность за проверку этих данных.



Приложение SWAROVSKI OPTIK Hunting App для вашего смартфона/планшета можно получить в App Store или в Google Play.

### 3.4 RC ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (в комплект поставки не входит)



Для использования пульта дистанционного управления RC с dS сначала необходимо подключить устройства (выполнить сопряжение). Это потребует сделать только один

раз, обеспечив тем самым постоянную связь между пультом дистанционного управления RC и dS - если не будет проведено сопряжение с другим устройством. Чтобы подключить dS к пульту дистанционного управления RC, активируйте Bluetooth®. Для этого на оптическом прицеле одновременно нажмите кнопки «+» и «-» и удерживайте их в течение 3 секунд, пока светодиод не начнет мигать.

Затем на пульте дистанционного управления RC одновременно нажмите две маленькие кнопки ② + ③ и удерживайте их 5 секунд. После этого прицел dS автоматически подключится к RC пульту дистанционного управления. После установления соединения синий светодиод на прицеле dS будет постоянно гореть.

#### Функции пульта дистанционного управления:

- 1 Измерение дальности
- 2 Сделать дисплей ярче
- 3 Сделать дисплей темнее

## ГАРАНТИЯ

Это изделие SWAROVSKI OPTIK является высококачественным инструментом, на который предоставляется международная гарантия изготовителя и добровольная гарантия. Для получения дополнительной информации посетите: [https://swarov.tk/riflescopes\\_warranty](https://swarov.tk/riflescopes_warranty)

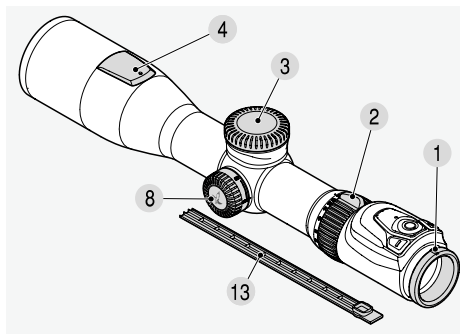


## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Все технические характеристики вашего изделия приведены здесь: [https://swarov.tk/dS\\_technicaldata](https://swarov.tk/dS_technicaldata)

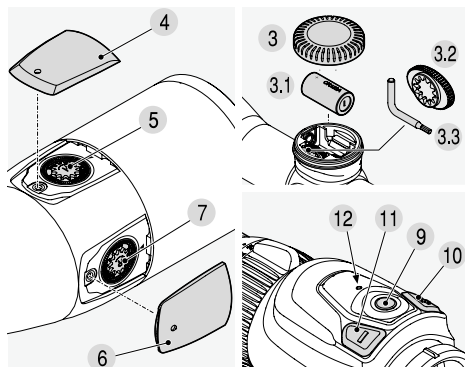


## 1. SCHEMAT POGLĄDOWY



- |   |   |
|---|---|
| 1. Regulacja dioptrii                       | 8. Pokrętko paralaksy                                     |
| 2. Pierścien do regulacji powiększenia      | 9. Przycisk pomiaru                                       |
| 3. Pokrywa gniazda baterii                  | 10. Regulacja jasności podświetlenia siatki celowniczej + |
| 3.1 Bateria (CR123A)                        | 11. Regulacja jasności podświetlenia siatki celowniczej - |
| 3.2 Narzędzie nastawcze do pokręteł         | 12. Bluetooth®* LED                                       |
| 4. Pokrywa mechanizmu do korekty w pionie   | 13. Osłona na szynę SWAROVSKI OPTIK                       |
| 5. Mechanizm do korekty w pionie            |   |
| 6. Pokrywa mechanizmu do korekty w poziomie |   |
| 7. Mechanizm do korekty w poziomie          |   |

\*Bluetooth to znak towarowy firmy Bluetooth SIG, Inc.

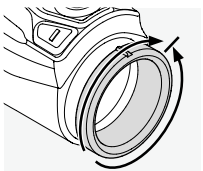


Все указанные спецификации являются типичными значениями.

Мы оставляем за собой право вносить изменения, касающиеся конструкции и поставки изделий. Мы не несем ответственности за ошибки печати.

## 2. OBSŁUGA

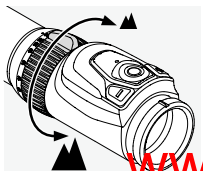
### 2.1 USTAWIANIE OSTROŚCI



Ostrość siatki celowniczej dostosowuje się do indywidualnych potrzeb użytkownika, obracając pierścień do regulacji dioptrii. Najpierw należy przekręcić pierścień do regulacji dioptrii do oporu

w lewo (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara), a następnie obracać go w prawo do uzyskania optymalnej ostrości siatki celowniczej. Gdy siatka celownicza będzie widoczna z optymalną ostrością, obraz na wyświetlaczu również będzie ostry.

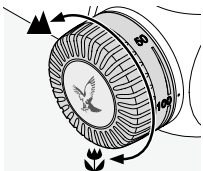
### 2.2 ZMIANA POWIĘKSZENIA



Aby uzyskać wymagane powiększenie, należy obracać pierścień do regulacji powiększenia w zakresie od 0 do 180°. Regulacja powiększenia jest płynna

powiększenia spowoduje odpowiednie dostosowanie punktu celowania oraz położenia znaczników wiatru.

### 2.3 OBSŁUGA POKRĘTŁA PARALAKSY

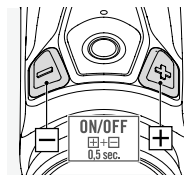


Pokrętko paralaksy pozwala ustawić optymalną ostrość dla celu znajdującego się w dowolnej odległości i uniknąć wyboru błędnego punktu celowania w wyniku efektu paralaksy.

Na pokrętko paralaksy wygrawerowane są odległości od celu, w zakresie od 50 m do ∞. Pokrętko paralaksy należy obracać do momentu, gdy wybrana odległość pokryje się z punktem indeksacyjnym. Pokrętko paralaksy posiada ponadto mechanizm zatraskowy na wartości 100 m. Umożliwia on łatwe odnalezienie tego ustawienia nawet o zmierzchu.

### 2.4 OBSŁUGA MODUŁU PODŚWIETLENIA SIATKI CELOWNICZEJ

1. Przelączenie pomiędzy trybem pomiaru a wyświetlaniem czerwonej kropki



Należy jednocześnie wcisnąć i przytrzymać przez pół sekundy przyciski plus i minus, aby otworzyć menu w dS. Następnie należy wybrać odpowiedni tryb z listy dostępnej pod pozycją menu „Device

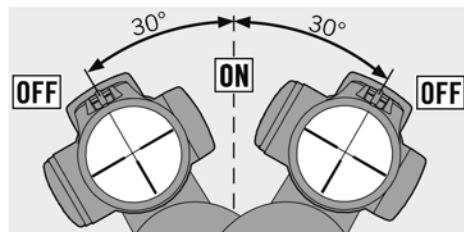
Mode” („Tryb pracy urządzenia”) i potwierdzić swój wybór, wciskając przycisk pomiaru. Funkcja SWAROLIGHT w lunecie celowniczej uruchamia się samoczynnie pod wpływem aktywacji centralnego punktu celowania (wyświetlanie czerwonej kropki). Dalmierz i wszystkie funkcje dostępne w wyświetlaczu zostają wyłączone.

#### Funkcja automatycznego wyłączenia

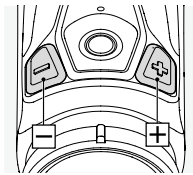
Jeżeli tryb wyświetlania czerwonej kropki nie będzie regulowany przez pół godziny, podświetlenie siatki celowniczej wyłącza się samoczynnie.

#### Funkcja SWAROLIGHT

Inteligentny czujnik nachylenia wykrywa położenie broni w pozycji do strzału. Podświetlenie siatki celowniczej wyłącza się samoczynnie, gdy lufa broni zostaje skierowana w górę lub w dół pod kątem 70° lub odchylona w bok o ponad 30°. Gdy broń znajdzie się ponownie w pozycji do strzału, podświetlenie znowu się włączy.



## 2. Ustawianie jasności



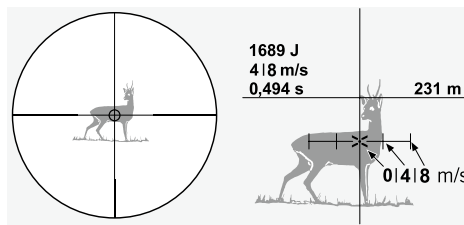
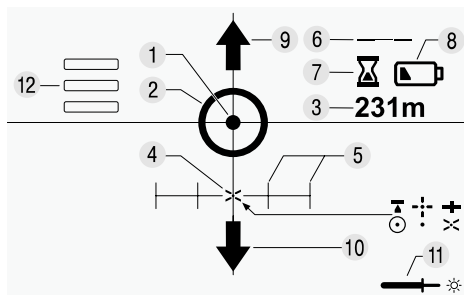
Można wyregulować jasność wyświetlacza i wybrać preferowane ustawienie spośród 64 dostępnych poziomów jasności, używając przycisków +/-.

### Wyjściowe ustawienie poziomu jasności

Aby zapewnić jak najlepszą widoczność podczas użytkowania, dS automatycznie wybiera jeden z trzech poziomów jasności w oparciu o natężenie oświetlenia w otoczeniu.

## 3. Wyłączanie podświetlenia

Aby wyłączyć podświetlenie siatki celowniczej, należy jednocześnie wcisnąć i przytrzymać przez sekundę przyciski plus i minus.



## 2.5 FUNKCJA OSTRZEŻENIA NA WYŚWIETLACZU

Aplikacja SWAROVSKI OPTIK Hunting App zawiera kilka opcji do wyboru, dzięki czemu użytkownik może dostosować dS do swoich osobistych preferencji:

- Wyświetlanie w systemie calowym lub metrycznym
- Wybór typu siatki celowniczej
- Prędkość wiatru, prędkość pocisku, czas lotu pocisku i siła rażenia: Wybór (maks. 3) parametrów, które mają być wyświetlane, i definiowanie miejsca na wyświetlaczu, w którym mają się pojawiać (patrz pkt. 12 „Personalizowane pola wyświetlacza”)
- Włączanie i wyłączanie elementów na wyświetlaczu (znaczniki wiatru, wskaźnik kąta nachylenia)
- Ustawianie konkretnych wartości (prędkość wiatru, odstęp znaczników wiatrów, szerokość siatki celowniczej, czas wyświetlania)

### 1 Podświetlana siatka celownicza

#### 2 Znacznik celowania dalmierza

Po wciśnięciu przycisku pomiaru pojawia się podświetlony okrąg, stanowiący znacznik celowania podczas pomiaru odległości (patrz pkt. 2.6 „Pomiar odległości i korekta punktu celowania”).

#### 3 Odległość

Wyświetlanie precyzyjnego pomiaru odległości do celu.

#### 4 Prawidłowy punkt celowania

Patrz pkt. 2.6 „Pomiar odległości i korekta punktu celowania”. Aplikacja SWAROVSKI OPTIK Hunting App umożliwia wybór różnych typów siatek celowniczych.

#### 5 Znaczniki wiatru

Odległości pomiędzy znacznikami wiatru są ustalone w oparciu o odległość do celu oraz dane balistyczne dla określonego zestawu broni i amunicji wpisanego do aplikacji SWAROVSKI OPTIK Hunting App.

Wyświetlanie znaczników wiatru jest opcjonalne. Funkcję tę można włączyć i wyłączyć w aplikacji SWAROVSKI OPTIK Hunting App. W aplikacji można wybrać jedną z pięciu różnych prędkości wiatru.

Można również krótko wcisnąć jednocześnie przyciski + i -, aby otworzyć menu w dS i wybrać prędkość wiatru z listy dostępnej pod pozycją menu „Wind” („Wiatr”).

W przypadku bardzo silnego bocznego wiatru znaczniki wiatru mogą znajdować się poza wyświetlaczem. W takiej sytuacji nie są one wyświetlane. W przypadku bardzo słabego bocznego wiatru znaczniki wiatru znajdują się zbyt blisko siebie i również nie są wyświetlane. Wartości niewyświetlane są zastąpione na wyświetlaczu symbolem „-”.

### 6 Wskaźnik kąta nachylenia

Wskaźnik kąta nachylenia pokazuje, czy broń znajduje się w położeniu horyzontalnym. Symbol znika po upływie jednej sekundy.

Wyświetlanie wskaźnika kąta nachylenia jest opcjonalne. Funkcję tę można włączyć i wyłączyć w aplikacji SWAROVSKI OPTIK Hunting App.

### 7 Ostrzeżenie o wyłączeniu

Na 10 sekund przed automatycznym wyłączeniem wyświetlacza pojawia się symbol ostrzegawczy przedstawiający klepsydrę (informacja o ustawieniach - patrz pkt. 2 w „Instrukcji automatycznego wyłączenia”).

### 8 Ostrzeżenie o wymianie baterii

Symbol baterii wskazuje, że wkrótce konieczna będzie wymiana baterii. Po pierwszym wyświetleniu symbolu baterii można wykonać jeszcze około 100 pomiarów. Poziom naładowania baterii można sprawdzić w aplikacji SWAROVSKI OPTIK Hunting App po ustanowieniu połączenia z lunetą celowniczą.

### 9 i 10 Strzałka w górę / strzałka w dół

Punkt celowania znajduje się powyżej / poniżej wyświetlacza. Po zmniejszeniu powiększenia punkt celowania stanie się ponownie widoczny.

### 11 Wskaźnik poziomu jasności wyświetlacza

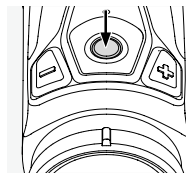
Podczas regulowania jasności wyświetlacza symbol ten wskazuje aktualny poziom jasności.

### 12 Personalizowane pola wyświetlacza

Na wyświetlaczu znajdują się trzy personalizowane pola (pozycje 1-3 na wyświetlaczu). Parametry, które mają być wyświetlane, można wybrać za pośrednictwem aplikacji SWAROVSKI OPTIK Hunting App.

Parametry takie jak prędkość pocisku, czas lotu pocisku oraz siła rażenia są określane automatycznie na podstawie zmierzonej odległości do celu z uwzględnieniem danych balistycznych.

## 2.6 POMIAR ODLEGŁOŚCI I KOREKTA PUNKTU CELOWANIA



Po wciśnięciu przycisku pomiaru pojawia się podświetlony okrąg, stanowiący znacznik celowania, i uruchamia się funkcja pomiaru. Po zwolnieniu przycisku pomiaru zostaje dokonany pomiar, a

na wyświetlaczu pojawia się punkt celowania obliczony na podstawie wprowadzonych danych. Znacznik celowania stanowi centralny znak celowniczy fizycznej siatki celowniczej.

Urządzenie dokładnie mierzy odległość i od razu precyzyjnie oblicza punkt celowania, uwzględniając ustawione powiększenie, ciśnienie i temperaturę powietrza oraz kąt.

## 2.7 NIEPRAWIŁOWY WSKAŹNIK POMIARU

Jeżeli podczas pomiaru odległości na wyświetlaczu pojawi się symbol „----”, oznacza to, że zasięg pomiaru został przekroczony lub współczynnik odbicia obiektu jest niewystarczający.

## 2.8 ZASIĘG

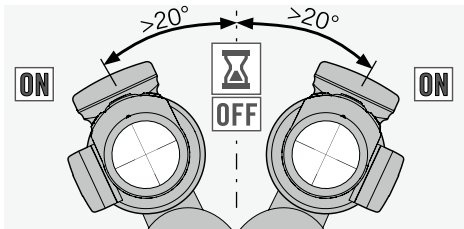
Maksymalny zasięg pomiaru zależy od następujących czynników:

	WYŻSZY ZASIĘG	NIŻSZY ZASIĘG
Kolor celu	Jasny	Ciemny
Powierzchnia	Błyszcząca	Matowa
Kąt względem celu	Prosty	Ostry
Wielkość obiektu docelowego	Duży	Mały
Nastonecznienie	Słabe (pochmurno)	Silne (słonecznie)
Warunki atmosferyczne	Dobra widoczność	Zamglenie
Struktura obiektu docelowego	Jednorodna (ściana budynku)	Niejednorodna (krzew, drzewo)

### Uwaga:

dS nadaje się do użytku z nasadką termowizyjną na lunetę SWAROVSKI OPTIK połączoną z adapterem do monokularu termowizyjnego SWAROVSKI OPTIK (np. iMA-50 dS). Firma SWAROVSKI OPTIK nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku ewentualnego zakłócenia pracy lub uszkodzenia innych urządzeń (np. nasadek noktowizyjnych lub termowizyjnych) przez laser w dS.

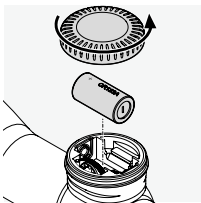
## 2.9 FUNKCJA AUTOMATYCZNEGO WYŁĄCZANIA



Korzystając z aplikacji SWAROVSKI OPTIK Hunting App, można ustawić czas automatycznego wyłączenia wyświetlacza po upływie określonego czasu. Na 10 sekund przed automatycznym wyłączeniem wyświetlacza pojawia się symbol ostrzegawczy przedstawiający klepsydrę.

Aby wydłużyć czas wyświetlania, należy wcisnąć dowolny przycisk w dS albo odchylić dS o co najmniej 20° w prawo lub w lewo.

## 2.10 WYMIANA BATERII

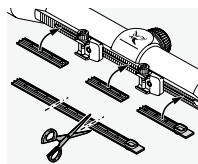


- Wyłączyć podświetlenie siatki celowniczej.
- Odkręcić pokrywę gniazda baterii, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Wyjąć zużytą baterię.
- Włożyć nową baterię (typu

CR123A), upewniając się, że strona oznaczona symbolem „+” jest we właściwym położeniu (patrz oznaczenia na urządzeniu). Ostrzeżenie: Nie należy używać baterii ładowalnych!

- Dokręć pokrywę gniazda baterii.

## 2.11 OSŁONA NA SZYNĘ SWAROVSKI OPTIK (TYLKO W WERSJI SR)



Osłona wchodząca w skład zestawu służy do ochrony odstępionych części szyny montażowej. Osłonę można dociąć do odpowiedniego rozmiaru i wcisnąć w szynę palcami.

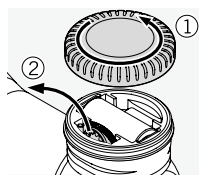
## 3. PRYZYSTRZELANIE BRONI Z LUNETĄ

### 3.1 USTAWIANIE LUNETY NA BRONI

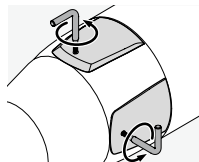
Jeżeli punkt trafienia nie pokrywa się z punktem celowania, można łatwo i precyzyjnie skorygować błąd, zmieniając ustawienia pokrętła górnego i bocznego.

Punkt centralny siatki celowniczej pozostaje zawsze w środku pola widzenia.

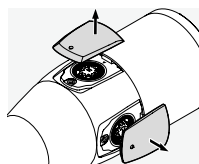
### 3.2 KOREKTA W PIONIE I POZIOMIE



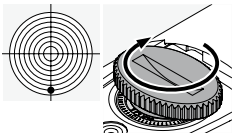
1. Otworzyć pokrywę gniazda baterii i wyjąć znajdującą się pod nią klucz Torx oraz narzędzie nastawcze.



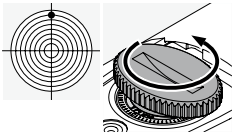
2. Pokrywy mechanizmów do korekty w pionie i poziomie należy zdjąć przy użyciu zatoczonego klucza Torx (TX 6). Następnie można dokonać korekty w pionie i w poziomie, używając narzędzia nastawczego.



3. Korekta w pionie: Narzędzie nastawcze umieścić w środku mechanizmu do korekty w pionie i przekręcić...

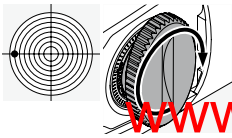


a) ... zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, jeżeli strzał trafia zbyt nisko, lub

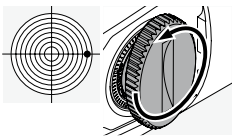


b) ... przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara, jeżeli strzał trafia zbyt wysoko, dokonując wymaganej korekty punktu trafienia (na kliknięcie: 1/4 MOA; 7 mm/100 m).

4. Korekta w poziomie: Narzędzie nastawcze umieścić w środku mechanizmu do korekty w poziomie i przekręcić...



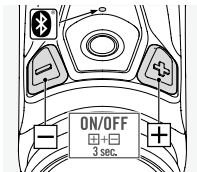
a) ... zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, jeżeli strzał trafia w lewo, lub



b) ... przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara, jeżeli strzał trafia w prawo, dokonując wymaganej korekty punktu trafienia (na kliknięcie: 1/4 MOA; 7 mm/100 m).

5. Następnie przy użyciu klucza Torx przykręć z powrotem pokrywę mechanizmów do korekty w pionie i poziomie, a klucz Torx oraz narzędzie nastawcze schować w pokrętło górny.

### 3.3 KONFIGURACJA LUNETY CELOWNICZEJ ZA POMOCĄ APLIKACJI



1. Zainstaluj aplikację SWAROVSKI OPTIK Hunting App w swoim smartfonie lub tablecie [z systemem operacyjnym Android lub iOS].

2. Włącz Bluetooth® w smartfonie i dS. W tym celu w lunecie celowniczej wciśnij jednocześnie przyciski +/- i przytrzymaj przez 3 sekundy, aż dioda LED zacznie migać.

Można również krótko wcisnąć jednocześnie przyciski + i -, aby otworzyć menu i z jego poziomu włączyć Bluetooth.

3. dS automatycznie połączy się z aplikacją SWAROVSKI OPTIK Hunting App. Po ustanowieniu połączenia niebieska dioda w dS będzie świecić światłem ciągłym.

4. Wprowadź specyfikację balistyczną z aplikacji SWAROVSKI OPTIK Hunting App do dS.

5. Wciśnij krótko przycisk pomiaru, aby wyłączyć Bluetooth® w dS.

#### Uwaga:

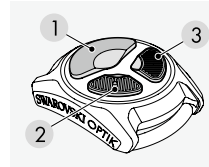
SWAROVSKI OPTIK nie ponosi odpowiedzialności za poprawność danych dotyczących kalibru wyświetlanych w aplikacji SWAROVSKI OPTIK Hunting App; za sprawdzenie tych danych odpowiada klient.

[www.tulon.ru](http://www.tulon.ru) / +7(495)204-16-09



Aplikację SWAROVSKI OPTIK Hunting App na smartfony/tablety można pobrać ze sklepu App Store lub Google Play.

### 3.4 RC PILOT (nie wchodzi w skład zestawu)



Aby zdalnie sterować dS za pomocą RC pilota, należy najpierw połączyć (sparować) te urządzenia (sparować) te urządzenia. Wystarczy wykonać tę czynność tylko raz, aby ustanowić stałe połączenie

między RC pilotem i dS, chyba że jest on sparowany z innym urządzeniem. Aby ustanowić łączność pomiędzy dS i RC pilotem, włącz Bluetooth®. W tym celu w lunecie celowniczej wciśnij jednocześnie przyciski +/- i przytrzymaj przez 3 sekundy, aż dioda LED zacznie migać.

Następnie na RC pilocie należy jednocześnie wcisnąć przytrzymać przez 5 sekund dwa małe przyciski ② + ③. dS automatycznie połączy się z RC pilot. Po ustanowieniu połączenia zielona dioda w dS będzie świecić światłem ciągłym.

#### Funkcje zdalnie sterowane pilotem:

- 1 Pomiar odległości
- 2 Rozjaśnienie wyświetlacza
- 3 Przyciemnienie wyświetlacza

#### GWARANCJA

Ten produkt marki SWAROVSKI OPTIK to najwyższej klasy urządzenie objęte globalną ofertą usług w zakresie gwarancji i świadczeń grzecznościowych. Więcej informacji na stronie: [https://swarop.tk/riflescopes\\_warranty](https://swarop.tk/riflescopes_warranty)



#### DANE TECHNICZNE

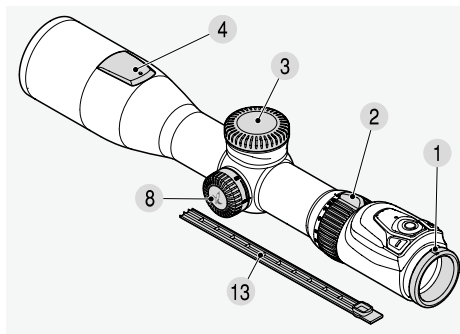
Pełne dane techniczne dotyczące produktu są dostępne na stronie: [https://swarop.tk/dS\\_technicaldata](https://swarop.tk/dS_technicaldata)



Wszystkie przytoczone dane techniczne są wartościami typowymi.

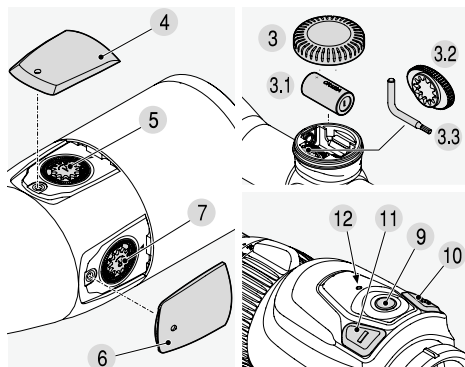
Zastrzega się możliwość zmian w wykonaniu i zakresie dostawy. Nie ponosimy odpowiedzialności za błędy powstałe w druku.

## 1. PŘEHLED



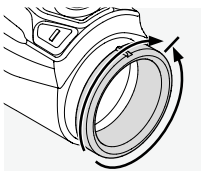
- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| 1. Vyrovnání dioptrií              | 8. Věžička paralaxy                          |
| 2. Nastavovací kroužek zvětšení    | 9. Tlačítko měření                           |
| 3. Kryt baterie                    | 10. Ovládání jasu osvětlení záměrné osnovy + |
| 3.1 Baterie (CR123A)               | 11. Ovládání jasu osvětlení záměrné osnovy - |
| 3.2 Nástroj pro nastavení          | 12. Kontrolka LED                            |
| 3.3 Klíč Torx                      | 13. Kryt listy SWAROVSKI OPTIK               |
| 4. Kryt nastavení výškové korekce  |  |
| 5. Nastavení výškové korekce       |  |
| 6. Kryt nastavení stranové korekce |  |
| 7. Nastavení stranové korekce      |  |

\*Bluetooth je obchodní známka společnosti Bluetooth SIG, Inc.



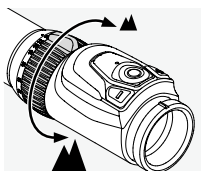
## 2. OBSLUHA

### 2.1 NASTAVENÍ ZAOSTŘENÍ



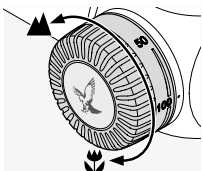
Otáčejte kroužkem vyrovnání dioptrií, dokud nebude záměrná osnova při pohledu okem zaostřena. Nejdřív otočte kroužkem vyrovnání dioptrií doleva do krajní pozice (proti směru hodinových ručiček) a potom doleva, dokud nebude záměrná osnova plně zaostřena. Jakmile je ohnisko plně zaostřeno, displej bude také ostrý.

### 2.2 ZMĚNA ZVĚTŠENÍ



Otočte nastavovací kroužek zvětšení až o 180°, abyste dosáhli požadovaného zvětšení. Nastavení je plynulé. Při změně zvětšení se odpovídajícím způsobem přizpůsobí poloha záměrného bodu, měřák, skupiník a funkce.

### 2.3 OVLÁDÁNÍ VĚŽIČKY PARALAXY

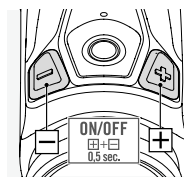


Pomocí věžičky paralaxy můžete upravit zaostření pro jakoukoli vzdálenost k cíli a zabránit chybám míření způsobeným paralaxou.

Na věžičce paralaxy jsou vyryty vzdálenosti k cíli od 50 m do ∞. Otočte věžičkou paralaxy, dokud nebude požadovaná vzdálenost zarovnána s kolíkem indexu. Věžička paralaxy je také vybavena západkou na hodnotě 100 m. To vám umožní nastavit tuto hodnotu po hmatu, zejména za soumraku.

### 2.4 OBSLUHA OSVĚTLENÍ ZÁMĚRNÉ OSNOVY

1. Přepínání mezi režimem měření a osvětlením červeným bodem



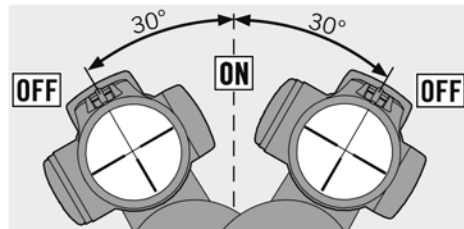
Stiskněte současně tlačítka plus a minus po dobu půl sekundy, dokud se neotevře nabídka v dS. Poté vyberte požadovaný režim v části „Device mode“ a potvrďte svou volbu stisknutím tlačítka měření. Funkce SWAROLIGHT na puškohledu se zapne automaticky při aktivaci středového záměrného bodu (osvětlením červeným bodem). Dálkoměr a všechny funkce na displeji jsou deaktivovány.

*Funkce automatického vypnutí*

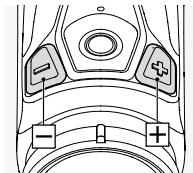
V režimu červeného bodu, jestliže během 0,5 hodin neprovedete žádnou úpravu jasu, osvětlení záměrné osnovy se automaticky vypne.

*Funkce SWAROLIGHT*

Inteligentní snímač náklonu rozpozná, když se zbraň ocitne v poloze připravené ke střelbě. Osvětlení záměrné osnovy se automaticky vypne, pokud je zbraň nakloněna nahoru nebo dolů o 70° nebo do strany o více než 30°. Když zbraň vrátíte do střelecké polohy, osvětlení se znovu automaticky zapne.



## 2. Nastavení jasu



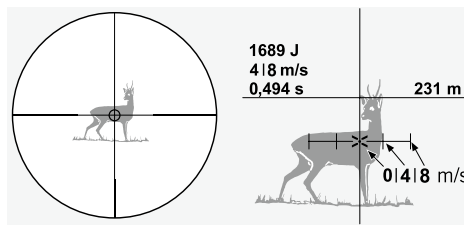
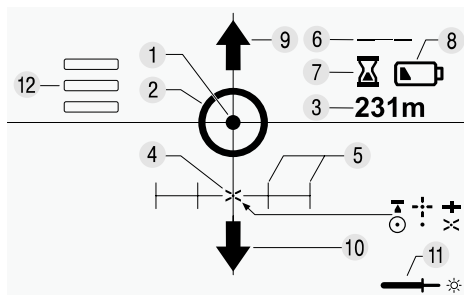
Jas displeje můžete nastavit pomocí tlačítek +/- a zvolit preferovanou úroveň jasu ze 64 nastavení.

### Počáteční nastavení jasu

K zajištění nejlepší možné viditelnosti při používání puškohled dS automaticky zvolí jednu ze tří úrovní jasu na základě okolního světla.

## 3. Vypnutí osvětlení

Osvětlení záměrné osnovy vypnete současným stisknutím tlačítek plus/mínus na jednu sekundu.



## 2.5 FUNKCE DISPLEJE S FUNKCEMI A VÝSTRAHOU

Aplikace SWAROVSKI OPTIK Hunting App vám nabízí několik možností konfigurace dS podle vašich osobních preferencí:

- Zobrazení metrických nebo imperiálních jednotek
- Výběr typu záměrné osnovy
- Rychlost větru, rychlost kulky, čas letu a zastavovací efekt: Vyberte parametry (max. 3), které chcete zobrazit, a určete, kde se budou na displeji zobrazovat (viz bod 12, „Přizpůsobitelná pole displeje“)
- Zapněte nebo vypněte prvky displeje (značky stranové korekce, ukazatel zarovnání)
- Nastavte konkrétní hodnoty (rychlost větru, šířku čar značek stranové korekce, šířku záměrné osnovy, délku zobrazení)

### 1 Osvětlená záměrná osnova

### 2 Záměrná značka dálkoměru

Po stisknutí tlačítka měření se objeví osvětlený kruh, záměrná značka pro měření vzdálenosti (viz bod 2.6 „Měření vzdálenosti a korekce záměrného bodu“).

### 3 Vzdálenost

Zobrazení přesného měření vzdálenosti.

### 4 Správný záměrný bod

Viz bod 2.6, „Měření vzdálenosti a korekce záměrného bodu“. Aplikace SWAROVSKI OPTIK Hunting App vám umožňuje zvolit si jeden z dostupných typů záměrné osnovy.

### 5 Značky stranové korekce

Vzdálenosti mezi značkami stranové korekce se liší podle vzdálenosti a balistických dat týkajících se konkrétní kombinace zbraně a munice, které jste zadali do aplikace SWAROVSKI OPTIK Hunting App.

Zobrazení značky stranové korekce je volitelné. Lze jej zapnout a vypnout v aplikaci SWAROVSKI OPTIK Hunting App. V aplikaci lze zvolit jednu

[www.tulon.ru](http://www.tulon.ru) / +7(495)204-16-09

z pěti různých rychlostí větru. Případně můžete současně krátce stisknout tlačítka + a -, abyste otevřeli nabídku v dS a upravili rychlost větru v poloze nabídky „Wind“.

V případě velmi vysokého posunu vlivem větru mohou být značky stranové korekce umístěny mimo displej. V takovém případě se hodnoty nezobrazují. Pokud je posun vlivem větru velmi nízký a značky stranové korekce jsou pak příliš blízko u sebe, také se nezobrazují. Hodnoty, které nejsou zobrazeny, jsou na displeji nahrazeny „-“.

## 6 Ukazatel zarovnění

Ukazatel zarovnění ukazuje, zda je zbraň v dokonale vodorovné poloze. Tento symbol se přestane po uplynutí jedné sekundy zobrazovat.

Zobrazení ukazatele zarovnění je volitelné. Lze jej zapnout a vypnout v aplikaci SWAROVSKI OPTIK Hunting App.

## 7 Výstraha časového limitu

Symbol přesypacích hodin se zobrazí 10 sekund před deaktivací displeje (informace o nastavení viz bod 2.9 „Funkce automatického vypnutí“).

## 8 Výstraha baterie

Symbol baterie indikuje, že budete muset baterii brzy vyměnit. Do té doby budete moci provést přibližně 100 dalších měření.

Stav baterie můžete zkontrolovat v aplikaci SWAROVSKI OPTIK Hunting App, když jste připojeni k puškohledu.

## 9 a 10 Šipka nahoru/dolů

Záměrný bod se nachází nad/pod displejem. Pokud zmenšíte zvětšení, bude záměrný bod opět viditelný.

## 11 Ukazatel jasu displeje

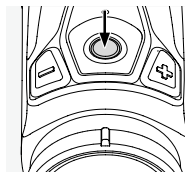
Když upravíte jas displeje, tento symbol vám ukáže aktuální úroveň jasu.

## 12 Přizpůsobitelná pole displeje

Na displeji jsou k dispozici tři přizpůsobitelná pole (pozice displeje 1–3). V aplikaci SWAROVSKI OPTIK Hunting App můžete vybrat parametry, které chcete zobrazit. Rychlost střely, čas letu a

výkonové parametry jsou automaticky nastaveny na rozsah měření v souladu s vašimi balistickými údaji.

## 2.6 MĚŘENÍ VZDÁLENOSTI A KOREKCE ZÁMĚRNÉHO BODU



Po stisknutí tlačítka měření a aktivaci funkce měření se objeví osvětlený kruh, záměrná značka. Pokud uvolníte tlačítko měření, měření se zahájí a zobrazí se záměrný bod vypočtený ze zadaných údajů. Měřicí značka je centrální cílová značka fyzické záměrné osnovy.

Zařízení měří přesnou vzdálenost a okamžitě vypočítá přesný záměrný bod pomocí nastaveného zvětšení, tlaku vzduchu, teploty a úhlu.

## 2.7 UKAZATEL NESPRÁVNÉHO MĚŘENÍ

Pokud se při měření vzdálenosti zobrazí displej „-“, došlo k nespočtení měření rozsahu nebo je koeficient odrazu objektu nedostatečný.

## 2.8 POKRYTÍ

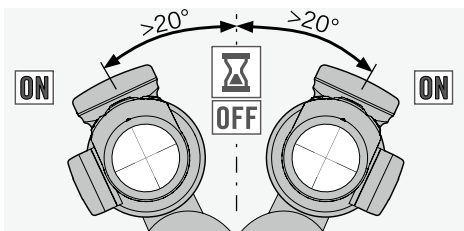
Maximální vzdálenost měření je ovlivněna následujícími faktory:

	VYŠŠÍ DOSAH	NIŽŠÍ DOSAH
Barva terče	Světlý	Temný
Povrch	Lesklý	Matný
Úhel k cíli	Svislý	Ostrý
Velikost předmětu	Velký	Malý
Sluneční světlo	Slabé (zataženo)	Silné (slunečno)
Atmosférické podmínky	Dobrá viditelnost	Špatná viditelnost
Struktura objektu	Jednotná (zeď budovy)	Různorodá (keř, strom)

### Poznámka:

Puškohled dS je vhodný pro použití s termovizní před-  
sádkou SWAROVSKI OPTIK v kombinaci s mono-  
kulárním dalekohledem s termovizí SWAROVSKI  
OPTIK (např. tMA-50 dS). Společnost SWAROVSKI  
OPTIK nepřijímá žádnou odpovědnost, pokud  
laser v puškohledu dS nepříznivě ovlivňuje nebo  
poškozuje jiná zařízení (např. termovizní zařízení  
pro noční vidění).

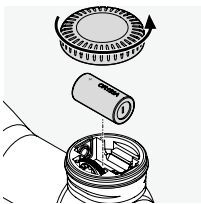
## 2.9 FUNKCE AUTOMATICKÉHO VYPNUTÍ



V aplikaci SWAROVSKI OPTIK Hunting App  
můžete nastavit dobu, po které se displej auto-  
maticky vypne jako varování, pokud před  
automatickým vypnutím na displeji zobrazí symbol  
přesýpacích hodin.

Chcete-li prodloužit dobu zobrazení, stiskněte  
libovolné tlačítko na puškohledu dS nebo úhel dS  
nejméně o 20° doprava nebo doleva.

## 2.10 VÝMĚNA BATERIE

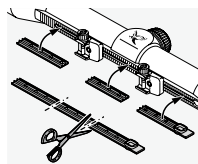


- Vypněte osvětlení záměr-  
né osnovy.
- Odšroubujte kryt bate-  
rie otáčením proti směru  
hodinových ručiček.
- Odstraňte starou baterii.
- Při vkládání nové baterie  
(typ CR123A) se ujistěte,

že strana označená „+“ je ve správné poloze  
(viz označení na zařízení). Pozor: Nepoužívejte  
dobíjecí baterie!

- Znovu našroubujte kryt baterie.

## 2.11 KRYT LIŠTY SWAROVSKI OPTIK (POUZE VERZE SR)



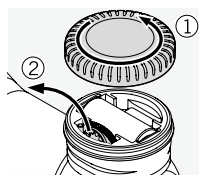
Pomocí dodávaného krytu  
lze chránit odhalené části  
lišty. Kryt můžete seříznout  
na požadovanou velikost  
a zatlačit jej na lištu prsty.

## 3. NASTŘELOVÁNÍ PUŠKOHLEDU

### 3.1 NASTAVENÍ PUŠKOHLEDU NA ZBRANI

Pokud se bod zásahu odchýlí od zacíleného  
bodu, můžete tuto odchylku snadno a přesně  
opravit pomocí úpravy nastavení vrchní a boční  
věžičky. Středový bod záměrné osnovy vždy  
zůstane ve středu zorného pole.

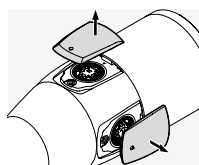
### 3.2 NASTAVENÍ VÝŠKOVÉ A STRANOVÉ KOREKCE



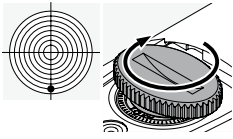
1. Otevřete kryt akumuláto-  
ru a vyjměte klíč Torx a  
seřizovací nástroj.



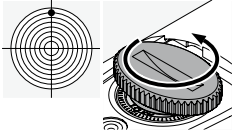
2. Kryty pro úpravu výško-  
vé a stranové korekce  
lze otevřít pomocí pří-  
loženého klíče Torx (TX  
ó). Poté můžete pomocí  
seřizovacího nástroje  
upravit nastavení výško-  
vé a stranové korekce.



3. Nastavení výškové korekce: Otočte seřizovací nástroj uprostřed nastavení výšky...

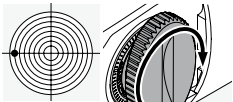


a) ... po směru hodinových ručiček, pokud jde výstřel nízko nebo

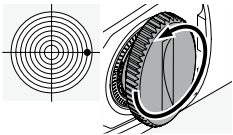


b) ... proti směru hodinových ručiček, pokud jde výstřel vysoko podle požadované korekce bodu dopadu (na jedno cvaknutí 1/4 MOA; 7 mm/100 m).

4. Nastavení stranové korekce: Otočte seřizovací nástroj doprostřed nastavení stranové korekce...



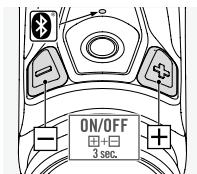
a) ... po směru hodinových ručiček pro nastavení výstřel doleva nebo



b) ... proti směru hodinových ručiček pro výstřel doprava podle požadované korekce bodu dopadu (na jedno cvaknutí 1/4 MOA; 7 mm/100 m).

5. Poté pomocí klíče Torx zašroubujte kryty zpět na místo a uložte klíč Torx a seřizovací nástroj do vrchní vložičky.

### 3.3 KONFIGURACE PUŠKOHLEDU V APLIKACI



1. Nainstalujte si aplikaci SWAROVSKI OPTIK Hunting App do chytrého telefonu nebo tabletu (Android nebo iOS).

2. Aktivujte Bluetooth® v chytrém telefonu a puškohledu dS. K tomu je nutno současně na 3 sekundy stisknout tlačítka +/- na puškohledu, dokud bliká kontrolka LED.

Případně můžete současně krátce stisknout tlačítka + a -, abyste otevřeli nabídku a aktivovali Bluetooth.

3. Puškohled dS se poté automaticky připojí k aplikaci SWAROVSKI OPTIK Hunting App. Jakmile jste připojeni, modrá kontrolka LED na puškohledu dS zůstane rozsvícená.

4. Přeneste balistická data z aplikace SWAROVSKI OPTIK Hunting App do dS.

5. Krátkým stisknutím tlačítka měření vypnete Bluetooth® na puškohledu dS.

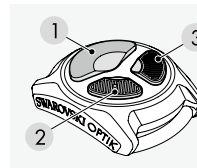
#### Poznámka:

Společnost SWAROVSKI OPTIK nenesе žádnou zodpovědnost za správnost dat o kalibru zobrazených v aplikaci SWAROVSKI OPTIK Hunting App, za kontrolu správnosti těchto dat zodpovídá zákazník.



Aplikace SWAROVSKI OPTIK Hunting App pro váš smartphone/tablet je k dispozici v obchodech App Store nebo Google Play.

### 3.4 RC DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ (není součástí dodávky)



Chcete-li používat RC dálkové ovládání se zařízením dS, nejprve je nutné obě zařízení propojit (spárovat). Tento krok je třeba provést pouze jednou, aby se povolila trvalá komunikace mezi RC dálkovým ovládním a zařízením dS, dokud nebude spárováno s jiným zařízením. Chcete-li propojit dS s RC dálkovým ovládním, aktivujte Bluetooth®. K tomu je nutno současně na 3 sekundy stisknout tlačítka +/- na puškohledu, dokud bliká kontrolka LED.

Potom současně stiskněte dvě malá tlačítka ② + ③ na RC dálkovém ovládní a podržte je po dobu 5 sekund. Puškohled dS se poté automaticky připojí k RC dálkové ovládní. Jakmile jste připojeni, zelená kontrolka LED na puškohledu dS zůstane rozsvícená.

#### Funkce dálkového ovládní:

- 1 Měření vzdálenosti
- 2 Zesvětlení displeje
- 3 Ztmavení displeje

#### ZÁRUKA

Tento produkt od společnosti SWAROVSKI OPTIK je vysoce kvalitní přístroj, pro nějž jsou poskytovány celosvětové služby v rámci záruky a kulance. Další informace získáte na adrese: [https://swarop.tk/riflescopes\\_warranty](https://swarop.tk/riflescopes_warranty)



#### TECHNICKÉ ÚDAJE

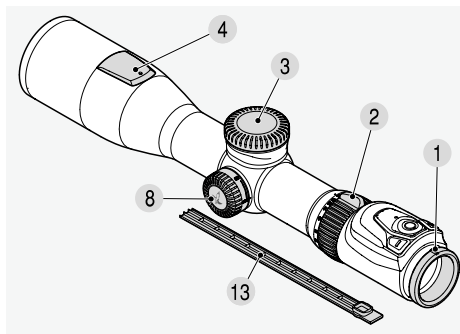
Všechny technické údaje k produktu naleznete na adrese: [https://swarop.tk/dS\\_technicaldata](https://swarop.tk/dS_technicaldata)



Všechny uvedené technické údaje představují typické hodnoty.

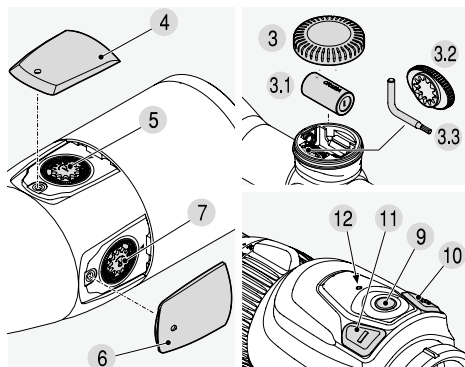
Změny v designu a dodávce jsou vyhrazeny. Neneseme žádnou odpovědnost za tiskové chyby.

## 1. PREHĽAD



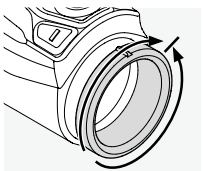
- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| 1. Dioptrická korekcia               | 8. Vežička paralaxy                             |
| 2. Nastavovací krúžok zväčšenia      | 9. Tlačidlo merania                             |
| 3. Kryt batérie                      | 10. Ovládanie jasú osvetlenia zámernej osnovy + |
| 3.1 Batéria (CR123A)                 | 11. Ovládanie jasú osvetlenia zámernej osnovy - |
| 3.2 Nastavovací nástroj              | 12. Bluetooth®* LED                             |
| 3.3 Kľúč Tony                        | 13. Kryt koľajničky SWAROVSKI OPTIK             |
| 4. Kryt nastavenia výškovej korekcie |   |
| 5. Nastavenie výškovej korekcie      |   |
| 6. Kryt nastavenia bočnej korekcie   |   |
| 7. Nastavenie bočnej korekcie        |   |

\*Bluetooth je ochranná známka spoločnosti Bluetooth SIG, Inc.



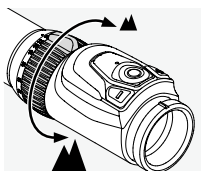
## 2. OBSLUHA

### 2.1 NASTAVENIE ZAOSTROVANÍM



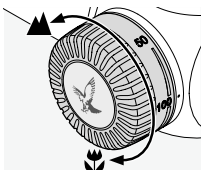
Otáčajte krúžkom dioptickej korekcie, kým nebude zámerná osnova pri pohľade okom zaostrená. Najskôr otočte krúžok dioptickej korekcie doľava do krajnej polohy (proti smeru hodinových ručičiek) a potom doľava, kým nebude zámerná osnova úplne zaostrená. Keď je zámerná osnova ostro zaostrená, obraz na displeji bude tiež ostrý.

### 2.2 ZMENA ZVÄČŠENIA



Otáčajte krúžok nastavenia zväčšenia až o 180°, až kým nedosiahnete požadované zväčšenie. Nastavenie je plynulé. Pri zmene zväčšenia sa prispôsobí poloha zámerného bodu a zväčšenie korekcie jasnosti.

### 2.3 OVLÁDANIE VEŽIČKY PARALAXY

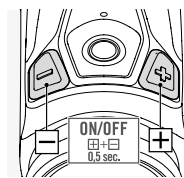


Pomocou vežičky paralaxy môžete upraviť zaostrenie na akúkoľvek vzdialenosť k cieľu a zabrániť chybám mierenia spôsobeným paralaxou.

Na vežičke paralaxy sú vyryté vzdialenosti k cieľu od 50 m do  $\infty$ . Otáčajte vežičku paralaxy, kým nebude požadovaná vzdialenosť zarovnaná s kolíkom indexu. Vežička paralaxy je tiež vybavená západkou na hodnotu 100 m. To vám umožní nastaviť túto hodnotu po hmata, najmä za súmraku.

### 2.4 OBSLUHA OSVETLENIA ZÁMERNEJ OSNOVY

1. Prepínanie medzi režimom merania a osvetlením červenej bodky



Súčasne stlačte tlačidlá plus a mínus na pol sekundy, kým sa neotvorí ponuka v dS. Potom vyberte požadovaný režim v časti „Device mode“ a stlačte tlačidlo merania, aby ste potvrdili svoj výber. Funkcia SWAROLIGHT na puškovom ďalekohľade sa zapne automaticky pri aktivácii stredového zámerného bodu (osvetlenie červenej bodky). Merač vzdialenosti a všetky funkcie na displeji sú deaktivované.

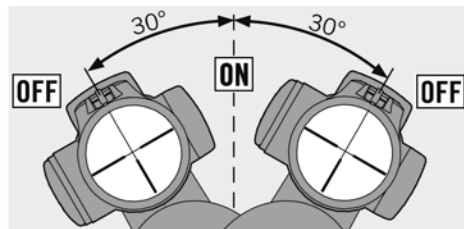
*Funkcia automatického vypnutia*

V režime červenej bodky sa osvetlenie zámernej osnovy automaticky vypne, ak sa počas 0,5 hodiny nevykoná žiadne nastavenie jasnosti.

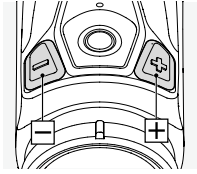
[www.tulon.ru](http://www.tulon.ru) / +7(495)204-16-09

*Funkcia SWAROLIGHT*

Inteligentný snímač náklonu rozpozná, keď sa zbraň ocitne v polohe pripravenej k strelbe. Osvetlenie zámernej osnovy sa automaticky vypne, ak je zbraň naklonená nahor alebo nadol o 70° alebo do strany o viac ako 30°. Keď zbraň vrátite do streleckej polohy, osvetlenie sa znova automaticky zapne.



## 2. Nastavenie jasu



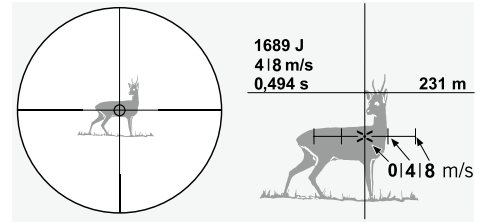
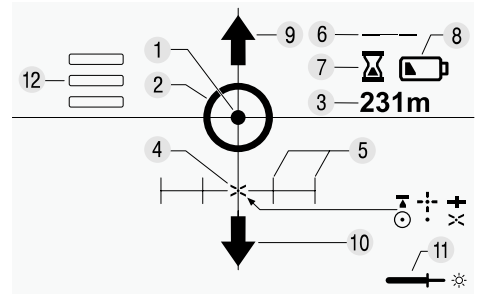
Jas displeja môžete nastaviť pomocou tlačidiel +/- a vybrať si preferovanú úroveň jasu zo 64 nastavení.

### Nastavenie úvodného jasu

Na zabezpečenie najlepšej možnej viditeľnosti pri používaní puškového ďalekohľadu dS automaticky zvolí jednu z troch úrovní jasu na základe okolitého svetla.

## 3. Vypnutie osvetlenia

Ak chcete vypnúť osvetlenie zámernej osnovy, stlačte súčasne tlačidlá plus/mínus na jednu sekundu.



### 1 Osvetlená zámerná osnova

### 2 Zámerná značka pre meranie vzdialenosti

Po stlačení tlačidla merania sa zobrazí osvetlený kruh, ktorý slúži ako zámerná značka na meranie vzdialenosti (pozrite bod 2.6 „Meranie vzdialenosti a korekcia zámerného bodu“).

### 3 Vzdialenosť

Zobrazenie presného merania vzdialenosti.

### 4 Korekcia zámerného bodu

Pozrite bod 2.6 „Meranie vzdialenosti a korekcia zámerného bodu“. SWAROVSKI OPTIK Hunting App umožňuje používateľovi vybrať si medzi rôznymi typmi zámerných osnov.

### 5 Značky na korekciu vetra

Vzdialenosti medzi značkami na korekciu vetra sa líšia podľa vzdialenosti a balistických údajov týkajúcich sa konkrétnej kombinácie zbrane a munície, ktoré ste zadali do SWAROVSKI OPTIK Hunting App.

Zobrazenie značky na korekciu vetra je voliteľné. Je možné zapnúť a vypnúť v SWAROVSKI OPTIK Hunting App. V aplikácii je možné vybrať si jednu

[www.tulon.ru](http://www.tulon.ru) / +7(495)204-16-09

## 2.5 FUNKCIE A SPEJŠIE FUNKCIE A VARNOSTNÉ VAROVANIAMÍ

SWAROVSKI OPTIK Hunting App vám ponúka niekoľko možností konfigurácie dS podľa vašich osobných preferencií:

- Zobrazenie metrických alebo imperiálnych jednotiek
- Výber typu zámernej osnovy
- Rýchlosť vetra, rýchlosť strely, čas letu a zastavovací efekt: Vyberte parametre (max. 3), ktoré chcete zobraziť, a určite, kde sa budú na displeji zobrazovať (pozrite bod 12 „Prispôsobiteľné polia displeja“)
- Zapnite alebo vypnite prvky displeja (značky na korekciu vetra, ukazovateľ zarovnaní)
- Nastavte konkrétne hodnoty (sila vetra, šírku čiar značiek na korekciu vetra, šírku zámernej osnovy, čas zobrazenia)

z piatich rôznych rýchlostí vetra. Prípadne môžete krátko súčasne stlačiť tlačidlá + a – a otvoríť tak ponuku v dS a upraviť rýchlosť vetra v poločke ponuky „Wind“.

V prípade veľmi silného vetra môžu byť značky na korekciu vetra umiestnené mimo displeja. V tomto prípade sa značky nezobrazujú. Ak je vietor veľmi slabý a značky na korekciu vetra sú príliš blízko pri sebe, taktiež sa nezobrazujú. Hodnoty, ktoré sa nezobrazujú, sú na displeji nahradené znakom „-“.

#### 6 Ukazovateľ zarovnaní

Ukazovateľ zarovnaní ukazuje, či je strelná zbraň v dokonale vodorovnej polohe. Tento symbol sa prestane po uplynutí jednej sekundy zobrazovať.

Zobrazenie ukazovateľa zarovnaní je voliteľné. Je možné zapnúť a vypnúť v SWAROVSKI OPTIK Hunting App.

#### 7 Varovanie na prekročenie časového limitu

Symbol presýpacích hodín sa zobrazí 10 sekúnd pred deaktiváciou displeja. Informácie o nastavení nájdete v bode 2.9 „Funkcie automatického vypnutia“.

#### 8 Varovanie batérie

Symbol batérie vás informuje, že budete musieť batériu čoskoro vymeniť. Dovtedy budete môcť vykonať ešte približne 100 meraní. Ak ste pripojení k puškovému ďalekohľadu, môžete si v SWAROVSKI OPTIK Hunting App skontrolovať stav batérie.

#### 9 a 10 Šípka nahor/nadol

Zámerný bod sa nachádza nad/pod displejom. Ak znížite zväčšenie, zámerný bod sa opäť stane viditeľným.

#### 11 Ukazovateľ jasú displeja

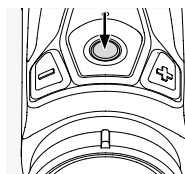
Keď upravujete jas displeja, tento symbol zobrazuje aktuálnu úroveň jasú.

#### 12 Prispôsobiteľné polia displeja

Na displeji sú k dispozícii tri prispôsobiteľné polia (pozícia na displeji 1 až 3). V SWAROVSKI OPTIK Hunting App si môžete vybrať parametre, ktoré chcete zobrazíť. Parametre rýchlosti strely,

času letu a dopadová energia sa automaticky prispôbujú vzdialenosti meranej v súlade s vašimi balistickými údajmi.

## 2.6 MERANIE VZDIALENOSTI A KOREKCIA ZÁMERNÉHO BODU



Po stlačení tlačidla merania sa zobrazí osvetlený kruh, zámerná značka, a funkcia merania sa aktívuje. Ak uvoľníte tlačidlo merania, spustí sa meranie a zobrazí sa zámerný bod vypočítaný zo zadaných údajov. Meracia značka je centrálna cieľová značka fyzickej zámernej osnovy.

Zariadenie meria presnú vzdialenosť a okamžite vypočíta presný zámerný bod pomocou nastaveného zväčšenia, tlaku vzduchu, teploty a uhla.

## 2.7 UKAZOVATEĽ NESPRÁVNEHO MERANIA

Ak sa pri meraní vzdialenosti zobrazí „----“, buď bol prekročený merací rozsah, alebo je koeficient odrazu objektu nedostatočný.

## 2.8 POKRYTIE

Maximálnu vzdialenosť merania ovplyvňujú nasledujúce faktory:

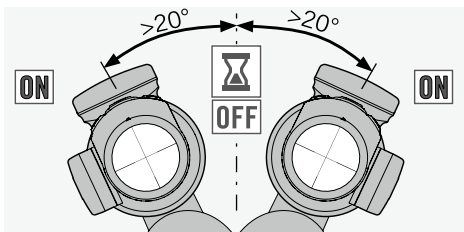
	VYŠŠÍ ROZSAH	NIŽŠÍ ROZSAH
Farba cieľa	Svetlá	Ťmavá
Povrch	Lesklý	Matný
Uhol voči cieľu	Zvislý	Ostrý
Veľkosť predmetu	Veľký	Malý
Slnčné svetlo	Slabé (zamračené)	Silné (slnčno)
Atmosférické podmienky	Dobrá viditeľnosť	Zlá viditeľnosť
Štruktúra objektu	Jednotná (múr budovy)	Rôznorodá (ker, strom)

[www.talon.ru](http://www.talon.ru) / +7(495)204-16-09

### Poznámka:

Puškový ďalekohľad dS je vhodný na použitie so zariadením s termovíziou s pripojením pomocou svorky značky SWAROVSKI OPTIK v kombinácii s adaptérom na monokulárny ďalekohľad s termovíziou (napr. tMA-50 dS). Spoločnosť SWAROVSKI OPTIK nepreberá žiadnu zodpovednosť, ak laser v dS nepriaznivo ovplyvňuje alebo poškodzuje iné zariadenia (napr. zariadenia s termovíziou s pripojením pomocou svorky s nočným videním).

## 2.9 FUNKCIA AUTOMATICKÉHO VYPNUTIA



V SWAROVSKI OPTIK Hunting App, môžete nastaviť čas, po ktorom sa displej a kolajničky vypne. Ako varovanie sa 10 sekúnd pred automatickým vypnutím na displeji zobrazí symbol presýpacích hodín.

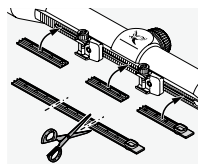
Ak chcete predĺžiť čas zobrazenia, stlačte ľubovoľné tlačidlo na dS alebo otočte dS najmenej o 20° doprava alebo doľava.

## 2.10 VÝMENA BATÉRIE



- Vypnite osvetlenie zámernej osnovy.
- Odskrutkujte kryt batérie otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.
- Vyberte starú batériu.
- Pri vkladaní novej batérie (typ CR123A) sa uistite, že strana označená „+“ je správne orientovaná (pozrite označenie na zariadení). Pozor: Nepoužívajte dobíjacie batérie!
- Znova naskrutkujte kryt batérie.

## 2.11 KRYT KOLAJNIČKY SWAROVSKI OPTIK (IBA VERZIA SR)



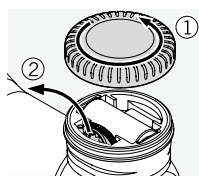
Pomocou dodávaného krytu je možné chrániť odhalené časti kolajničky. Kryt môžete zrezať na požadovanú veľkosť a zatlačiť ho na kolajničku prstami.

## 3. NASTREĽOVANIE PUŠKOVÉHO ĎALEKOHĽADU

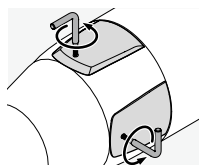
### 3.1 NASTAVENIE PUŠKOVÉHO ĎALEKOHĽADU NA ZBRANI

Ak sa bod dopadu strely odchyľuje od cieľného bodu, môžete túto odchýlku jednoducho a presne opraviť nastavením vežičiek výškovej a bočnej korekcie. Stredový bod zámernej osnovy vždy zostane v strede zorného poľa.

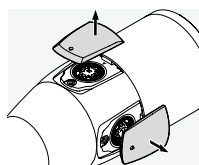
### 3.2 ÚPRAVA VÝŠKOVEJ A BOČNEJ KOREKcie



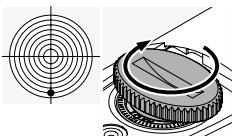
1. Otvorte kryt batérie a vyberte kľúč Torx a nastavovací nástroj.



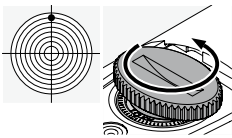
2. Kryty na úpravu výškovej a bočnej korekcie je možné otvoriť pomocou priloženého kľúča Torx (TX 6). Potom môžete pomocou nastavovacieho nástroja nastaviť výškovú a bočnú korekciu.



3. Nastavenie výškovej korekcie: Otočte nastavovací nástroj v strede výškovej korekcie...

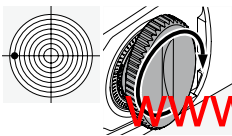


a) ... v smere hodinových ručičiek, ak je strela nízka alebo

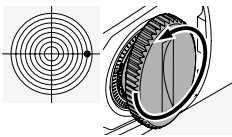


b) ... proti smeru hodinových ručičiek, ak je strela vysoká podľa požadovanej korekcie bodu dopadu strely na jedno kliknutie (1/4 MOA na kliknutie; 7 mm/100 m).

4. Nastavenie bočnej korekcie: Otočte nastavovací nástroj v strede bočnej korekcie...



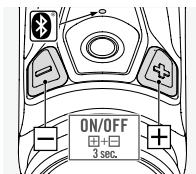
a) ... v smere hodinových ručičiek pre korekciu strely doľava alebo



b) ... proti smeru hodinových ručičiek pre korekciu strely doprava podľa požadovanej korekcie bodu dopadu strely na jedno kliknutie (1/4 MOA na kliknutie; 7 mm/100 m).

5. Potom pomocou kľúča Torx naskrutkujte kryty späť na miesto a kľúč Torx a nastavovací nástroj uložte do vežičky výškovej korekcie.

### 3.3 KONFIGURÁCIA PUŠKOVÉHO ĎALEKOHLADU V APLIKÁCII



1. Nainštalujte si SWAROVSKI OPTIK Hunting App do svojho smartfónu alebo tabletu (Android alebo iOS).

2. Aktivujte rozhranie Bluetooth® na svojom smartfóne a puškovom ďalekohľade dS. Na to stlačte súčasne tlačidlá +/- na puškovom ďalekohľade na 3 sekundy, kým LED nezačne blikať.

Pripadne môžete krátko súčasne stlačiť tlačidlá + a -, čím otvoríte ponuku a aktivujete tam Bluetooth.

3. dS sa potom automaticky pripojí k SWAROVSKI OPTIK Hunting App. Po pripojení zostane modrá LED na puškovom ďalekohľade dS svietiť.

4. Preneste si balistické údaje z SWAROVSKI OPTIK Hunting App do dS.

5. Krátko stlačte tlačidlo merania na vypnutie Bluetooth® na dS.

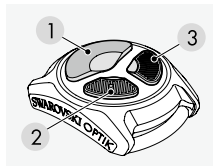
#### Poznámka:

Spoločnosť SWAROVSKI OPTIK neručí za správnosť údajov o kalibroch, ktoré sa zobrazujú v SWAROVSKI OPTIK Hunting App, a každý zákazník zodpovedá sám za ich overenie.



SWAROVSKI OPTIK Hunting App pre smartfóny a tablety je k dispozícii v obchodoch App Store a Google Play.

### 3.4 RC DIALKOVÉ OVLÁDANIE (nie je súčasťou balenia)



Za uporabo RC daljinskega upravljalnika z napravo dS je treba napravi najprej povezati (povezovanje). Ta korak je treba izvesti le enkrat, da zagotovite trajno povezavo med RC daljinskim upravljalnikom in napravo dS, razen če se vmes poveže z drugo napravo. Za povezavo naprave dS z RC daljinskim upravljalnikom, vklopite Bluetooth®. Za to hkrati pritisnite gumba +/- na strelnem daljnogledu za 3 sekunde, dokler ne začne utripati LED.

Potem na RC daljinskem upravljalniku hkrati pritisnite in za 5 sekund držite dva majhna gumba ② + ③. dS se nato samodejno poveže z aplikacijo RC daljinski upravljalnik. Ko ste povezani, zelena LED-lučka na dS ostane prižgana.

Funkcije daljinskega upravljalnika:

- 1 Merjenje razdalje
- 2 Posvetlite zaslon
- 3 Potemnite zaslon

## ZÁRUKA

Tento produkt od spoločnosti SWAROVSKI OPTIK je vysokokvalitný prístroj, pre ktorý sú poskytované celosvetové služby v rámci záruky a zachovania dobrého mena spoločnosti. Viac informácií nájdete na: [https://swarop.tk/riflescopes\\_warranty](https://swarop.tk/riflescopes_warranty)



[www.tulon.ru](http://www.tulon.ru) / +7(495)204-16-09

## TECHNICKÉ ÚDAJE

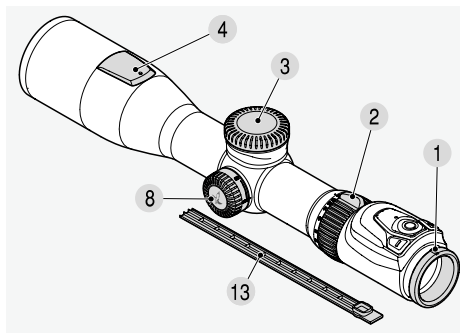
Všetky technické údaje k produktu nájdete na adrese: [https://swarop.tk/dS\\_technicaldata](https://swarop.tk/dS_technicaldata)



Všetky údaje sú typické hodnoty.

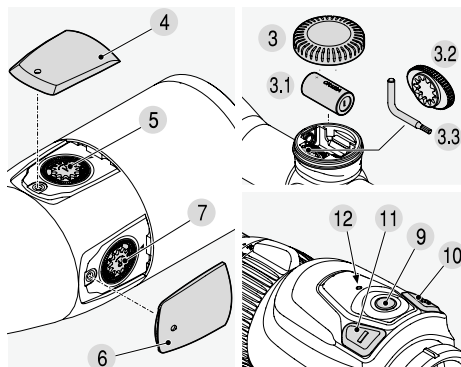
Vyhradzujeme si právo na zmenu dizajnu a výkonu. Za tlačové chyby nenesieme žiadnu zodpovednosť.

## 1. ÁTTEKINTÉS



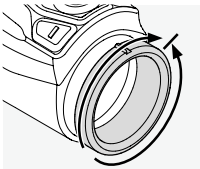
- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| 1. Dioptriaszabályozás               | 8. Parallaxistorony                          |
| 2. Nagyításállító gyűrű              | 9. Mérőgomb                                  |
| 3. Elemfoglalat fedele               | 10. Fényerő-szabályozó irányékvilágításhoz + |
| 3.1 Elem (CR123A)                    | 11. Fényerő-szabályozó irányékvilágításhoz - |
| 3.2 Beállítószerszám                 | 12. Bluetooth®* LED                          |
| 3.3 Imbuszkulcs                      | 13. SWAROVSKI OPTIK sítakaró                 |
| 4. Magasságállító fedele             |  |
| 5. Magasságállító                    |  |
| 6. Szél okozta eltérés állító fedele |  |
| 7. Szél okozta eltérés állítása      |  |

\* A Bluetooth a Bluetooth SIG Inc. védjegye.



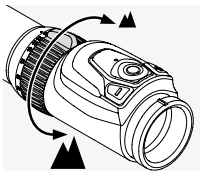
## 2. KEZELÉS

### 2.1 A KÉPÉLESSÉG BEÁLLÍTÁSA



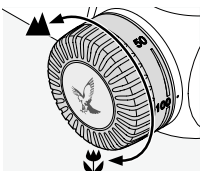
Forgassa addig a dioptriaszabályozó gyűrűt, amíg az irányzék éles nem lesz. Először csavarja a dioptriaszabályozó gyűrűt teljesen balra (az óramutató járásával ellentétes irányba), majd csavarja jobbra addig, amíg az irányzék el nem éri a tökéletes élességet. Amint az irányzék eléri a megfelelő élességet, a kijelző is élessé válik.

### 2.2 A NAGYÍTÁSI ARÁNY MÓDOSÍTÁSA



A kívánt nagyítást a 180°-os forgatást lehetővé tevő nagyításállító gyűrű elforgatásával állíthatja be. A nagyítási arány fokozatmentesen változik. A nagyítás módosításakor a célzási pont és az a célirányzó célzás jelzésének helyzete is annak megfelelően módosul.

### 2.3 A PARALLAXISTORONY KEZELÉSE



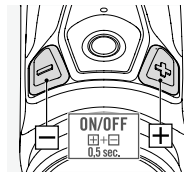
A parallaxistorony segítségével minden céltávolságra beállíthatja az élességet, elkerülve így a parallaxis miatti hibás célzást.

A parallaxistoronyon 50 métertől a végtelenig ( $\infty$ )

vannak gravírozva a céltávolságok. Fordítsa el a parallaxistoronyt úgy, hogy a kívánt távolság egy vonalba kerüljön a jelzőcsappal. A parallaxistoronyon 100 méternél egy zár található, amelynek segítségével - kiváltképp szürkületben - kitapinthatja ezt a pozíciót.

### 2.4 AZ IRÁNYZÉKVILÁGÍTÁS KEZELÉSE

1. Váltás a mérési üzemmód és a vöröspont-világítás között



Nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre a + és a - gombokat fél másodpercig, amíg a dS menüje meg nem nyílik. Ezután válassza ki a kívánt üzemmódot a „Device Mode”

(Eszközmód) menüpontban, majd nyomja meg a mérőgombot a kiválasztás megerősítéséhez. A céltávcső SWAROLIGHT funkciója automatikusan bekapcsol, amikor a központi célzási pont aktívulódik (vöröspont-világítás). Ekkor a távolságmérő és a kijelző összes funkciója kikapcsol.

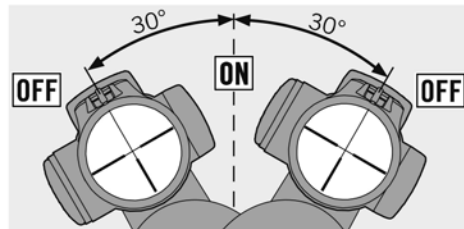
*Automatikus kikapcsolási funkció*

Ha vöröspont-világítás módban 0,5 órán keresztül nem módosítja a fényerőt, az irányzékvilágítás automatikusan kikapcsol.

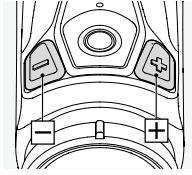
[www.tulon.ru](http://www.tulon.ru) / +7(495)204-16-09

SWAROLIGHT funkció

Egy intelligens dőlésérzékelő felismeri, hogy a lőfegyver löhelyzetben van-e. Az irányzékvilágítás automatikusan kikapcsol, ha a puská 70°-ban felfelé vagy lefelé, vagy több mint 30°-ban oldalirányba dől. Ha a lőfegyver ismét löhelyzetbe áll, az irányzékvilágítás automatikusan újra bekapcsol.



## 2. Fényerő-szabályozás



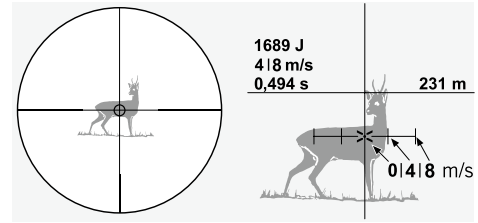
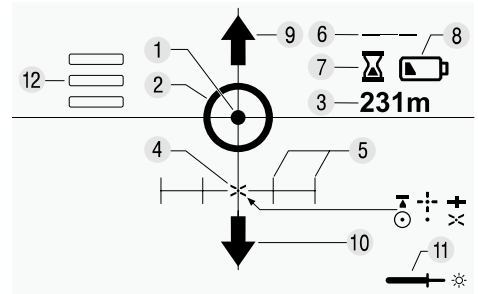
A +/- gombbal beállíthatja a kijelző fényerejét, és kiválaszthatja a kívánt fényerőszintet 64 beállítás közül.

### Kezdeti fényerő-szabályozás

A használat közbeni lehető legjobb látási viszonyok érdekében a dS automatikusan kiválasztja a három fényerőszint közül a környezeti fényeknek leginkább megfelelőt.

## 3. A világítás kikapcsolása

Az irányzékvilágítás kikapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre a +/- gombokat egy másodpercig.



## 2.5 A KIJELZŐN MEGJELENŐ FUNKCIÓK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

A SWAROVSKI OPTIK Hunting App számos lehetőséget biztosít a dS személyre szabott beállítására:

- Metrikus vagy angolszász mértékegységek kijelzése
- Az irányzék típusának kiválasztása
- Szélsébség, a lövedék sebessége, repülési ideje és öléreje: A megjelenítendő paraméterek (legfeljebb 3) kiválasztása, és a kijelzőn elfoglalt helyük megadása (lásd a 12 „Személyre szabható kijelzőmezők” pontot)
- A kijelző elemeinek ki- vagy bekapcsolása (oldalirányú célzási jelölések, helyzetjelző)
- Meghatározott értékek beállítása (szélsébség, oldalirányú célzási jelölések vonalvastagsága, irányzék vastagsága, kijelzés időtartama)

### 1 Világító irányzék

### 2 A távolságmérés célzási jelölése

A mérőgomb megnyomásakor megjelenik egy megvilágított kör, a távolságmérés célzási jelölése (lásd a 2.6 „Távolságmérés és a célpont korrekciója” pontot).

### 3 Távolság

Pontos távolság megjelenítése.

### 4 Helyes célzási pont

Lásd a 2.6 „Távolságmérés és a célpont korrekciója” pontot. A SWAROVSKI OPTIK Hunting App lehetővé teszi, hogy különböző irányzék típusok közül válasszon.

### 5 Oldalirányú célzási jelölések

Az oldalirányú célzási jelölések közötti távolság a lőtávolság és a lőfegyver/lőszer kombinációjának a SWAROVSKI OPTIK Hunting Appban megadott ballisztikai adatainak eredménye.

Az oldalirányú célzási jelölések kijelzése opcionális. A SWAROVSKI OPTIK Hunting Appban kapcsolható ki és be. Az alkalmazásban öt különböző szélsébség közül választhat. Másik meg-

oldásként röviden nyomja meg egyszerre a + és - gombokat, és a dS megnyíló menüjének „Wind” (Szél) eleme alatt módosítsa a szélességet. Nagyon erős szellőkések esetén az oldalirányú célzási jelölések a kijelzőn kívül eshetnek. Ebben az esetben nem jelennek meg a kijelzőn. Ebben az esetben szintén nem jelennek meg a kijelzőn. A nem megjelenített értékek helyén a „-” szimbólum látható a kijelzőn.

### 6 Helyzetjelző

A helyzetjelző jelzi, hogy a lőfegyver teljesen vízszintes helyzetben van-e. A jelzés egy másodperc után eltűnik.

A helyzetjelző kijelzése opcionális. A SWAROVSKI OPTIK Hunting Appban kapcsolható ki és be.

### 7 Időtűlépési figyelmeztetés

A kijelző kikapcsolása előtt 10 másodperccel egy homokóra jelenik meg a kijelzőn (a beállítással kapcsolatos információkért lásd a 2.9 „Automatikus kikapcsolási funkció” pontot).

### 8 Elemtöltéségi szintre vonatkozó figyelmeztetés

Az elem szimbólum jelzi, hogy hamarosan ki kell cserélnie az elemet. Az elemcseréig még körülbelül 100 további mérést végezhet.

Ha a cél távcső csatlakoztatva van, ellenőrizheti az elemek töltéségi állapotát a SWAROVSKI OPTIK Hunting Appban.

### 9 és 10 Fel/le nyílak

A célzási pont a kijelző felett/alatt található. A nagyítás csökkentésével a célzási pont ismét láthatóvá válik.

### 11 Kijelző fényerőjelzője

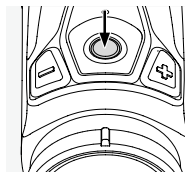
Ez a szimbólum jelzi az aktuális fényerőszintet a kijelző fényerejének módosításakor.

### 12 Személyre szabható kijelzőmezők

Három személyre szabható mező (1-3. kijelzőpozíció) áll rendelkezésre a kijelzőn. A SWAROVSKI OPTIK Hunting Appban kiválaszthatja, mely paramétereket szeretné megjeleníteni a kijelzőn. A lövedék sebességének, repülési idejének és ölü-

rejének paraméterei a mért lőtávolságtól függően automatikusan változnak a ballisztikai adatoknak megfelelően.

## 2.6 TÁVOLSÁGMÉRÉS ÉS A CÉLPONT KORREKCIÓJA



A mérőgomb megnyomásakor és a mérési funkció bekapcsolásakor megjelenik egy megvilágított kör, a célzási jelölés. A mérőgomb felengedésekor a mérés aktiválódik, és a megadott adatok alapján kiszámított célzási pont megjelenik. A mérési jelölés a fizikai irányzék középső célzási pontja.

Az eszköz megméri a pontos távolságot, és a megadott nagyítási arány, a légnyomás, a hőmérséklet és a lövésszög alapján azonnal kiszámítja a helyes célzási pontot.

[www.tulon.ru](http://www.tulon.ru) / +7(495)204-16-09

### 2.7 HELYTELENY MÉRÉSI JELZŐ

Ha a távolság mérésekor „----” jelenik meg a kijelzőn, akkor a mérési távolság túl nagy, vagy a tárgy tükröződési együtthatója nem megfelelő.

## 2.8 LEFEDETTSÉG

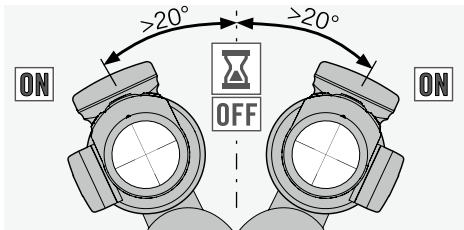
A maximális mérési hatótávolságot a következő tényezők befolyásolják:

	MAGASABB HATÓTÁVOLSÁG	ALACSONYABB HATÓTÁVOLSÁG
A célba vett tárgy színe	Világos	Sötét
Felület	Fényes	Matt
A célba vett tárgyhöz viszonyított szög	Függőleges	Hegyzesszög
A tárgy mérete	Nagy	Kicsi
Napfény	Gyenge (felhős)	Erős (napos)
Légköri viszonyok	Tiszta	Párás
A tárgy felépítése	Egyenletes (házfal)	Nem egyenletes (bokor, fa)

## Megjegyzés:

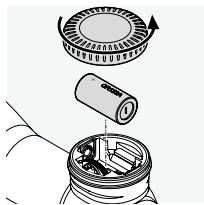
A dS-t SWAROVSKI OPTIK csíptethető hőérzékelős képalkotó eszközzel való, SWAROVSKI OPTIK hőérzékelős, egy szemlencsés látszóhöz készült adapterrel (pl. iMA-50 dS) együtt történő használatra terveztük. A SWAROVSKI OPTIK nem vállal felelősséget azért, ha a dS-ben található lézer kedvezőtlenül befolyásol más eszközöket (pl. csíptethető hőérzékelős éjjellátó és képalkotó eszközök), vagy azokban kárt okoz.

## 2.9 AUTOMATIKUS KIKAPCSOLÁS FUNKCIÓ



A SWAROVSKI OPTIK Hunting Appban megadhatja azt a várható inaktivitási időt, amely után a kijelző automatikusan kikapcsol. Figyelmeztésként megjelenik egy homokóra a kijelzőn 10 másodperccel az automatikus kikapcsolás előtt. A kijelző aktív állapotának időtartamát meghosszabbíthatja a dS bármely gombjának lenyomásával vagy a dS legalább 20°-kal jobbra vagy balra döntésével.

## 2.10 ELEMCSERE

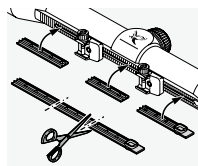


- Kapcsolja ki a világtömegséget.
- Balra forgatva csavarja le az elemfoglatot fedelét.
- Vegye ki az elhasznált elemet.
- Az új (CR123A típusú)

elem behelyezésekor ügyeljen arra, hogy a „+” jelzéssel ellátott oldal a megfelelő irányban álljon (lásd az eszközön található jelzést). Figyelmeztetés: Ne használjon újratölthető elemeket!

- Csavarja vissza az elemtartó rekesz fedelét.

## 2.11 SWAROVSKI OPTIK SÍNTAKARÓ (SR SÍNNEL ELLÁTOTT MODELLEK ESETÉN)



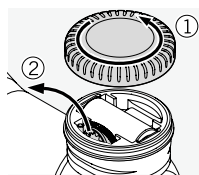
A mellékelt sántakaró a sín szabadon lévő felületeinek védelmére szolgál. A sántakarót a megfelelő méretre vágást követően kézzel a sínbe lehet nyomni.

## 3. A CÉLTÁVCSŐ BELÖVÉSE

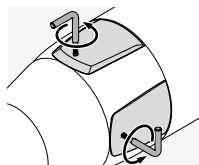
### 3.1 CÉLTÁVCSŐ BEÁLLÍTÁSA A FEGYVERHEZ

Ha a találati pont helye eltér a célponttól, akkor ez a céltávcső felső és oldalsó tornya segítségével nagyon egyszerűen és pontosan korrigálható. Eközben az irányzék középpontja mindig a látómező közepén marad.

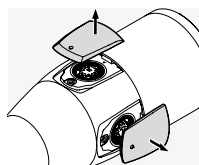
### 3.2 MAGASSÁGÁLLÍTÁS ÉS SZÉL OKOZTA ELTÉRÉS ÁLLÍTÁSA



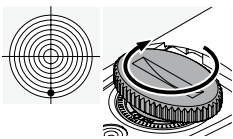
1. Nyissa fel az elemfoglat fedelét, és távolítsa el az imbuszkulcsot és a beállítószerszámot.



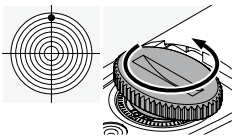
2. A magasságállító és a szél okozta eltérés állító fedeleit a mellékelt imbuszkulcs (TX 6) használatával nyithatja fel. Ezután a beállítóeszközzel elvégezheti a magasságállítást és az oldalirányú állítást.



3. Magasságállítás: Fordítsa el a beállítóeszközt a magasságállító közepén...

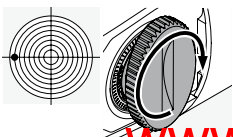


a) ... alálövés esetén az óramutató járásával megegyező irányba, vagy

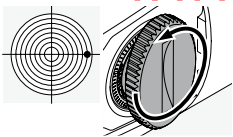


b) ... fölélövés esetén az óramutató járásával ellenkező irányba a találati pont kívánt korrekciójának megfelelően (kattanásonként 1/4 szögperc, 7 mm/100 m).

4. Szél okozta eltérés állítása: Fordítsa el a beállítóeszközt az oldalirányú beállító közepén...



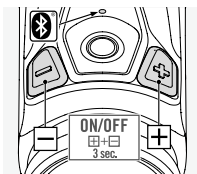
a) ... balralövés esetén az óramutató járásával megegyező irányba, vagy



b) ... jobbralövés esetén az óramutató járásával ellenkező irányba a találati pont kívánt korrekciójának megfelelően (kattanásonként 1/4 szögperc, 7 mm/100 m).

5. Ezután szerelje vissza a fedeleket az imbuszkulccsal, és helyezze el az imbuszkulcsot és a beállítószerszámot a felső toronyban.

### 3.3 CÉLTÁVCSŐ KONFIGURÁLÁSA AZ ALKALMAZÁSBAN



1. Telepítse a SWAROVSKI OPTIK Hunting Appot okostelefonján vagy táblagépén (Android vagy iOS).

2. Kapcsolja be a Bluetooth® funkciót az okostelefonján és a dS-en. Ehhez nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre a céltávcső +/- gombjait 3 másodpercig, amíg a LED fel nem villan.

Vagy röviden nyomja meg egyszerre a + és a - gombokat, és a megnyíló menüben kapcsolja be a Bluetooth-t.

3. A dS ezután automatikusan csatlakozik a SWAROVSKI OPTIK Hunting Apphoz. Csatlakozás után a dS kék LED-fénye folyamatosan világít.

4. Vigye át ballisztikai adatait a SWAROVSKI OPTIK Hunting Appból a dS-re.

5. A mérőgomb rövid megnyomásával kapcsolja ki a Bluetooth® funkciót a dS-en.

#### Megjegyzés:

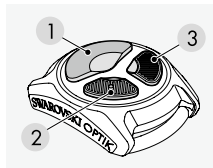
A SWAROVSKI OPTIK nem vállal felelősséget a SWAROVSKI OPTIK Hunting Appban megjelenő kaliberadatok pontosságáért. Minden vásárló saját maga felelős az adatok ellenőrzéséért.

[www.tulon.ru](http://www.tulon.ru) / +7(495)204-16-09



A SWAROVSKI OPTIK Hunting Appot az App Store-ból vagy a Google Play áruházból töltheti le okostelefonjára vagy táblagépére.

### 3.4 RC TÁVIRÁNYÍTÓ (nem tartozék)



Az RC távirányító dS-el való használatához először csatlakoztatni (párosítani) kell az eszközt. Ezt a lépést elég egyszer elvégezni ahhoz, hogy az RC távirányító és a dS között állandó

kommunikáció jöjjön létre, amíg nem párosítja össze egy másik eszközzel. A dS RC távirányítóhoz való csatlakoztatásához kapcsolja be a Bluetooth® funkciót. Ehhez nyomja meg és tartsa lenyomva egyszerre a céltávcső +/- gombjait 3 másodpercig, amíg a LED fel nem villan.

Ezután az RC távirányítón egyidejűleg nyomja meg és tartsa lenyomva 5 másodpercig a két kis gombot ② + ③. A dS ezután automatikusan csatlakozik az RC távirányító. Csatlakozás után a dS zöld LED-fénye folyamatosan világít.

#### A távirányító funkciói:

- 1 Távolságmérés
- 2 A kijelző fényerejének növelése
- 3 A kijelző fényerejének csökkentése

#### GARANCIA

Az Ön által vásárolt SWAROVSKI OPTIK-termék egy csúcsmínőségű műszer, amelyhez a világ minden táján garancia és önkéntes garancia jár. További információért látogasson el a következőへ helyre:

[https://swarovski.com/riflescopes\\_warranty](https://swarovski.com/riflescopes_warranty)



#### MŰSZAKI ADATOK

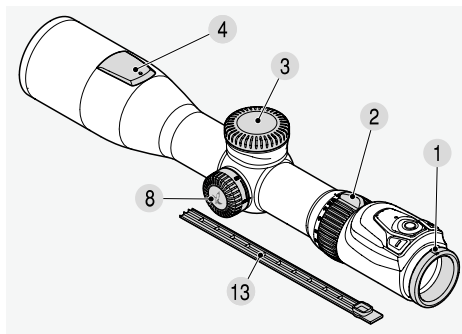
A termék minden műszaki adata megtalálható a : [https://swarovski.com/dS\\_technicaldata](https://swarovski.com/dS_technicaldata)



A megadott értékek tipikus értékek.

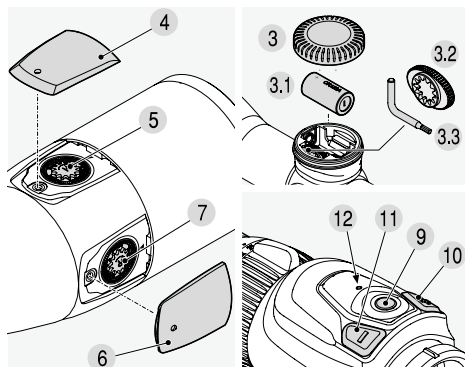
A termékek kivételzésének és a szállítási feltételek módosítására vonatkozó jogunkat fenntartjuk. Nyomatási hibáinkért nem vállalunk felelősséget.

## 1. PREGLED



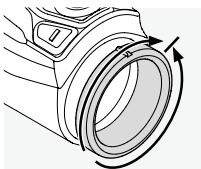
- |  |   |
|--|---|
| 1. Namještanje dioptrije                   | 7. Usklađivanje po horizontali                      |
| 2. Prsten za namještanje uvećanja          | 8. Glava za usklađivanje paralakse                  |
| 3. Poklopac baterije                       | 9. Gumb za mjerenje                                 |
| 3.1 Baterija (CR123A)                      | 10. Kontrola svjetline za osvijetljenje končanice + |
| 3.2 Alat za namještanje                    | 11. Kontrola svjetline za osvijetljenje končanice - |
| 3.3 Tox ključ                              | 12. Bluetooth®* LED                                 |
| 4. Poklopac za usklađivanje visine         | 13. Poklopac za šinu SWAROVSKI OPTIK                |
| 5. Usklađivanje po vertikali               |   |
| 6. Poklopac za usklađivanje po horizontali |   |

\*Bluetooth je zaštitni znak tvrtke Bluetooth SIG, Inc.



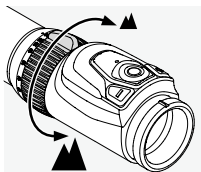
## 2. RAD

### 2.1 PRILAGODBA ŽARIŠTA



Okrećite prsten za namještanje dioptrije dok se končanica ne nađe u žarištu oka. Najprije prsten za namještanje dioptrije zakrenite do kraja ulijevo (u smjeru obrnutom od kretanja kazaljki na satu), a zatim ga zakrećite udesno dok se končanica ne izoštri. Kada je končanica jasno izoštrjena, i prikaz će biti oštar.

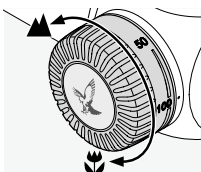
### 2.2 PROMJENA UVEĆANJA



Zakrenite prsten za prilagođavanje uvećanja do 180 ° kako biste postigli željeno uvećanje. Uvećanje se mijenja kontinuirano. Pri promjeni uvećanja, ciljna točka i oznake za

horizontalno usklađivanje automatski se prilagođavaju.

### 2.3 RAD S OKRETNOM GLAVOM ZA PARALAKSU

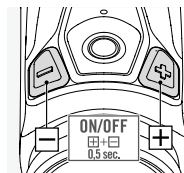


Pomoću okretno glave za paralaksu možete prilagoditi žarište za svaku udaljenost mete te spriječiti pogreške u ciljanju uzrokovane paralaksom.

Na okretnoj glavi za paralaksu urezane su udaljenosti mete od 50 m do ∞. Zakrećite okretnu glavu za paralaksu dok željenu udaljenost ne poravnate s iglom pokazatelja. Na okretnoj glavi za paralaksu postoji zasun na 100 m, što vam omogućuje da osjetite tu postavku, a osobito u vrijeme sumraka.

### 2.4 RAD S OSVJETLJENJEM KONČANICE

#### 1. Prebacivanje između mjernog načina rada i načina rada s crvenom točkom



Istodobno pritisnite tipke plus i minus na pola sekunde dok se u dS-u ne otvori izbornik. Zatim u izborniku „Device Mode“ odaberite željeni način rada i potvrdite odabir pritiskom na

tipku za mjerenje. Funkcija SWAROLIGHT na ciljniku automatski se uključuje kada se uključi središnja ciljna točka (osvjetljenje crvenom točkom). Daljinomjer i sve funkcije na zaslonu pritom se deaktiviraju.

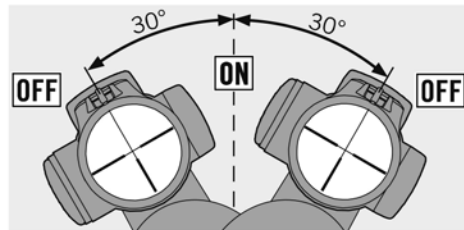
#### Funkcija automatskog isključivanja

U načinu rada s crvenom točkom, ako se svjetlina ne prilagođava tijekom 0,5 sati, osvjetljenje končanice automatski se isključuje.

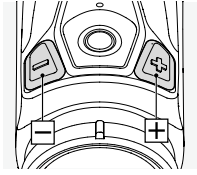
[www.tulon.ru](http://www.tulon.ru) / +7(495)204-16-09

#### Elektrij SWAROLIGHT

Inteligentan senzor nagiba prepoznaje je li oružje u položaju za pucanje. Osvjetljenje končanice automatski će se isključiti kada je puška nagnuta prema gore ili prema dolje za 70° ili bočno za više od 30°. Automatski će se ponovno uključiti kada se oružje vrati natrag u položaj.



## 2. Namještanje svjetline



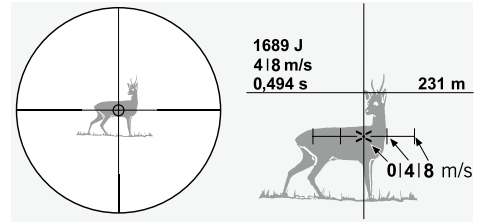
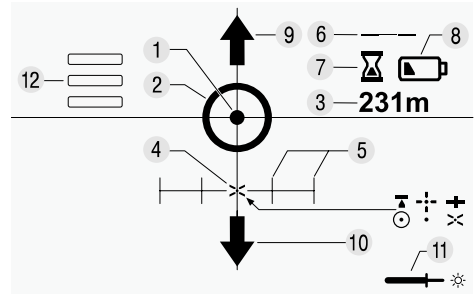
Svjetlinu zaslona možete prilagođavati pomoću tipki +/- i odabrati željenu razinu svjetline među 64 postavke.

### Postavka početne svjetline

Da bi se osigurala najbolja moguća vidljivost tijekom upotrebe, dS automatski odabire između tri razine svjetline na temelju svjetline okoline.

## 3. Isključivanje osvjetljenja

Za isključivanje osvjetljenja končanice istodobno pritisnite tipku plus i minus na jednu sekundu.



## 2.5 ZNAČAJKE ZASLONA S FUNKCIJAMA I UPOZORENJIJIMA

Aplikacija SWAROVSKI OPTIK Hunting App pruža vam nekoliko opcija kako biste mogli konfigurirati dS prema vlastitim preferencijama:

- Metrički ili imperijalni prikaz
- Odaberite vrstu končanice
- Brzina vjetra, brzina metka, vrijeme leta, snaga udarca: Odaberite parametre (maks. 3) za koje želite da se prikazuju i definirajte gdje želite da se prikazuju na zaslonu (pogledajte točku 12 „Prilagodljiva polja prikaza“)
- Uključite i isključite elemente prikaza (indikatori vjetra, pokazatelj poravnanja)
- Postavite specifične vrijednosti (brzina vjetra, širina linije indikatora vjetra, širina končanice, trajanje prikaza)

### 1 Osvijetljena končanica

### 2 Ciljna oznaka za daljinomer

Nakon pritiska na tipku za mjerenje pojavljuje se osvjetljeni krug - ciljna oznaka za mjerenje udaljenosti (vidi točku 2.6 „Mjerenje udaljenosti i korekcija ciljne točke“.)

### 3 Udaljenost

Prikaz preciznih mjera dometa.

### 4 Ispravna ciljna točka

Pogledajte točku 2.6. „Mjerenje udaljenosti i korekcija ciljne točke“. Aplikacija SWAROVSKI OPTIK Hunting App omogućuje odabir između različitih vrsta končanica.

### 5 Horizontalne oznake

Razmaci između horizontalnih oznaka proizlaze iz dometa i balističkih podataka vaše kombinacije oružja i streljiva koje ste unijeli u aplikaciju SWAROVSKI OPTIK Hunting App.

Prikaz horizontalnih oznaka opcionalan je. U aplikaciji SWAROVSKI OPTIK Hunting App funkcija se može uključiti ili isključiti. U aplikaciji se može odabrati jedna od pet različitih brzina vjetra.

Alternativno, možete kratko istodobno pritisnuti tipke + i - kako biste otvorili izbornik u dS-u te prilagođavali brzinu vjetra u stavci izbornika „Wind“.

U slučaju vrlo velikog zanošenja metka zbog vjetra, oznake za vjetar mogu biti izvan prikaza. U tom slučaju ne prikazuju se. Ako je zanošenje metka zbog vjetra vrlo malo pa su horizontalne oznake preblizu jedna drugoj, također se ne prikazuju. Vrijednosti koje se ne prikazuju zamjenjuju se znakom „-“ na zaslonu.

### 6 Pokazatelj poravnanja

Pokazatelj poravnanja pokazuje je li oružje potpuno vodoravno. Simbol nestaje nakon jedne sekunde.

Prikaz pokazatelja poravnanja opcionalan je. U aplikaciji SWAROVSKI OPTIK Hunting App funkcija se može uključiti ili isključiti.

### 7 Upozorenje o isteku vremena

Simbol pješčanog sata pojavljuje se 10 sekundi prije nego što se zaslon deaktivira (za informacije o postavkama posjedajte točku 2.9 – Funkcija automatskog isključivanja).

### 8 Upozorenje za bateriju

Simbol baterije upućuje na to da će uskoro trebati zamijeniti bateriju. Do tada ćete moći obaviti još otprilike 100 mjerenja.

Status baterije možete provjeriti u aplikaciji SWAROVSKI OPTIK Hunting App kada je ciljnik povezan s uređajem.

### 9 i 10 Strelica gore/dolje

Ciljna točka nalazi se iznad odnosno ispod prikaza. Ako smanjite uvećanje, ciljna točka ponovno će postati vidljiva.

### 11 Pokazatelj svjetline zaslona

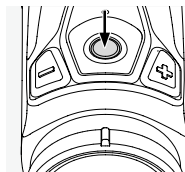
Prilikom prilagođavanja svjetline zaslona, ovaj simbol pokazuje trenutnu razinu svjetline.

### 12 Prilagodljiva polja prikaza

Na zaslonu su dostupna tri prilagodljiva polja (položaji prikaza 1-3). U aplikaciji SWAROVSKI OPTIK Hunting App možete odabrati parametre koje želite da se prikazuju. Parametri brzine metka,

vremena leta i snage udarca automatski se prilagođavaju izmjerenoj udaljenosti u skladu s vašim balističkim podatcima.

## 2.6 MJERENJE UDALJENOSTI I KOREKCIJA CILJNE TOČKE



Nakon pritiska na tipku za mjerenje i aktiviranja funkcije mjerenja pojavljuje se osvijetljeni krug, odnosno ciljna oznaka. Kada otpustite tipku za mjerenje, obavlja se mjerenje i na zaslonu se prikazuje ciljna točka izračunana na temelju unesenih podataka. Mjerni znak predstavlja središnju ciljnu oznaku fizičke končanice. Uređaj mjeri točnu udaljenost i odmah računa preciznu ciljnu točku koristeći zadano uvećanje, tlak zraka, temperaturu i kut.

## 2.7 POKAZATELJ POGREŠNOG MJERENJA

Ako se pri mjerenju udaljenosti prikaže oznaka „----“, znači da je premašen mjerni raspon ili da refleksijski koeficijent objekta nije dovoljan.

## 2.8 POKRIVENOST

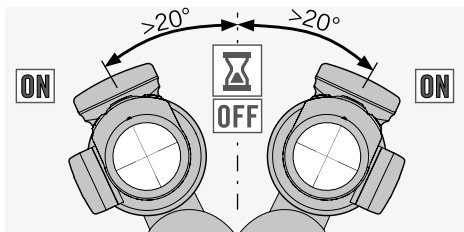
Sljedeći čimbenici utječu na maksimalni raspon mjerenja:

	VEĆI RASPON	MANJI RASPON
Boja mete	Svijetla	Tamna
Površina	Sjajna	Mat
Kut prema meti	Okomit	Šiljast
Veličina predmeta	Velika	Mala
Sunčeva svjetlost	Slaba (oblačno)	Jaka (sunčano)
Atmosferski uvjeti	Vedri	Mutni
Struktura objekta	Jednolika (zid kuće)	Nejednolika (grm, drvo)

## Napomena:

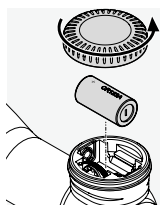
dS je prikladan za upotrebu s termalnim nastavkom Swarovski OPTIK u kombinaciji s adapterom za termalni monokular SWAROVSKI OPTIK (npr. tMA-50 dS). SWAROVSKI OPTIK ne preuzima odgovornost ako laser u dS-u negativno utječe na druge uređaje ili ih ošteti (npr. termalne ili noćne nastavke).

## 2.9 FUNKCIJA AUTOMATSKOG ISKLIJUČIVANJA



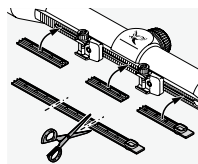
U aplikaciji SWAROVSKI OPTIK Hunting App možete postaviti vrijeme nakon kojeg će se zaslon automatski isključiti. Kao upozorenje, na prikazu će se u srednjem polju pojaviti simbol automatski isključi prikazati simbol pješčanog sata. Za produljenje vremena prikaza pritisnite bilo koju tipku na dSu ili nagnite dS najmanje 20 ° udesno ili ulijevo.

## 2.10 ZAMJENA BATERIJE



- Isključite osvjetljenje končanice.
- Zakrenite poklopac baterije u smjeru obrnuto od kretanja kazaljki na satu da biste ga odvrnuli.
- Izvadite staru bateriju.
- Pri umetanja nove baterije (tip CR123A) pazite da je strana označena znakom „+“ u ispravnom položaju (vidi oznaku na uređaju). Upozorenje: nemojte upotrebljavati baterije koje se mogu puniti!
- Vratite i zategnite poklopac baterije.

## 2.11 POKLOPAC ZA ŠINU SWAROVSKI OPTIK (SAMO VERZIJA SR)



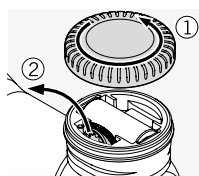
Izložene dijelove šine možete zaštititi isporučeni poklopcem. Poklopac možete izrezati na odgovarajuću veličinu te ga prstima natisnuti na šinu.

## 3. UPUCAVANJE CILJNIKA

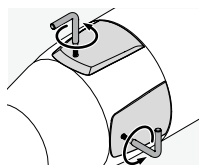
### 3.1 USKLADIVANJE PO VERTIKALI I HORIZONTALI

Ako je točka udara zrna različita od točke ciljanja, to možete jednostavno i točno ispraviti namještanjem vertikalne i horizontalne okretno glave. Srednja točka končanice uvijek ostaje u središtu vidnog polja.

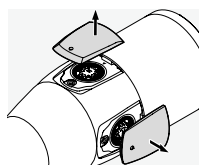
### 3.2 USKLADIVANJE PO VERTIKALI I HORIZONTALI



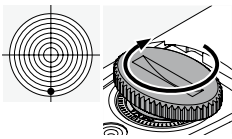
1. Otvorite poklopac baterije i izvadite Torx ključ i alat za prilagođavanje.



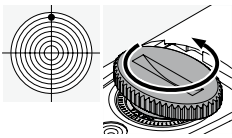
2. Poklopac usklađivanja po vertikali i horizontali može se otvoriti isporučeni Torx ključem (TX 6). Zatim možete uskladiti po vertikali i horizontali alatom za namještanje.



3. Usklađivanje po vertikali: Zakrenite alat za prilagođavanje u sredini vertikalnog mehanizma...

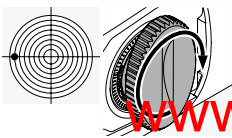


a) ... u smjeru kazaljke na satu ako je pogodak preznak ili

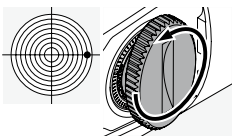


b) ... suprotno od smjera kazaljke na satu ako je pogodak previsok, prema potrebnoj korekciji točke pogotka (po kliku 1/4 MOA; 7 mm/100 m).

4. Prilagođavanje po horizontali: Zakrenite alat za prilagođavanje u sredini horizontalnog mehanizma...



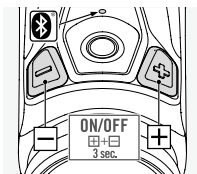
a) ... u smjeru kazaljke na satu ako je pogodak ulijevo ili



b) ... suprotno od smjera kazaljke na satu ako je pogodak udesno, prema potrebnoj korekciji točke pogotka (po kliku 1/4 MOA; 7 mm/100 m).

5. Zatim pomoću Torx ključa ponovno zavrnite poklopce i spremite Torx ključ i alat za prilagođavanje u glavu za prilagođavanje po vertikali.

### 3.3 KONFIGURACIJA CILJNIKA U APLIKACIJI



1. Na svoj pametni telefon ili tablet (Android ili iOS) instalirajte aplikaciju SWAROVSKI OPTIK Hunting App.

2. Aktivirajte Bluetooth® na pametnom telefonu i na dS-u. Za to istodobno pritisnite tipke +/- na ciljniku i držite ih 3 sekunde dok LED ne počne treperiti.

Alternativno, možete kratko istodobno pritisnuti tipke + i - kako biste otvorili izbornik i ondje aktivirali Bluetooth.

3. dS se zatim automatski povezuje s aplikacijom SWAROVSKI OPTIK Hunting App. Kada je veza uspostavljena, plava LED lampica na dS-u ostaje upaljena.

4. Prenesite svoje balističke podatke iz aplikacije SWAROVSKI OPTIK Hunting App u dS.

5. Kratko pritisnite tipku za mjerenje kako biste isključili Bluetooth® na dS-u.

#### Napomena:

SWAROVSKI OPTIK ne preuzima odgovornost za točnost podataka o kalibru prikazanih u aplikaciji SWAROVSKI OPTIK Hunting App; svaki je korisnik sam odgovoran provjeriti te podatke.

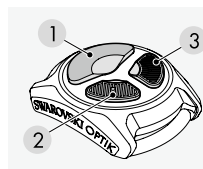
[www.tulon.ru](http://www.tulon.ru) / +7(495)204-16-09



Aplikaciju SWAROVSKI OPTIK Hunting App za svoj pametni telefon ili tablet možete preuzeti u trgovinama App Store ili Google Play.

### 3.4 DALJINSKI UPRAVLJAČ RC

(nije uključen)



Da biste upotrebljavali RC daljinski upravljač s uređajem dS, uređaji prvo moraju biti povezani (upareni). Taj korak potrebno je izvršiti samo jednom kako bi se omogućila trajna komunikacija između RC daljinskog upravljača i uređaja dS, osim ako nije uparen s drugim uređajem. Kako biste povezali dS s RC daljinskim upravljačem, aktivirajte Bluetooth®. Za to istodobno pritisnite tipke +/- na ciljniku i držite ih 3 sekunde dok LED ne počne treperiti.

Zatim na RC daljinskom upravljaču istovremeno pritisnite i držite dva mala gumba ② + ③ 5 sekundi. dS se zatim automatski povezuje s RC daljinski upravljač. Kada je veza uspostavljena, zelena LED lampica na dS-u ostaje upaljena.

### Funkcije daljinskog upravljača:

- 1 Măsurare în interval
- 2 Posvijetlite zaslon
- 3 Potamnite zaslon

### JAMSTVO

Ovaj je proizvod društva SWAROVSKI OPTIK visokokvalitetni instrument te za njega osiguravamo međunarodno jamstvo i usluge goodwilla. Više informacija potražite ovdje: [https://swarop.tk/riflescopes\\_warranty](https://swarop.tk/riflescopes_warranty)



### TEHNIČKI PODACI

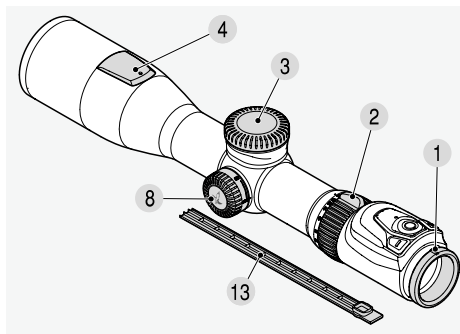
Sve tehničke podatke u vezi s ovim proizvodom možete pronaći na: [https://swarop.tk/dS\\_technicaldata](https://swarop.tk/dS_technicaldata)



Sve navedene specifikacije predstavljaju tipične vrijednosti.

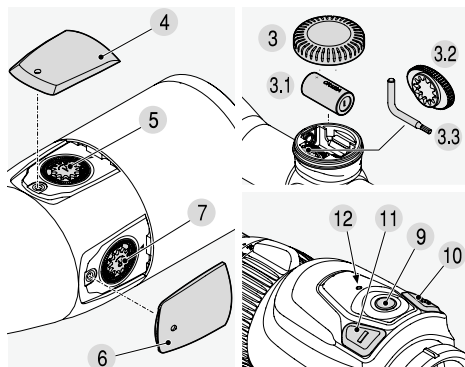
Priznavamo pravo promjena dizajna i načina isporuke. Ne preuzimamo odgovornost za tiskarske pogreške.

## 1. PREGLED



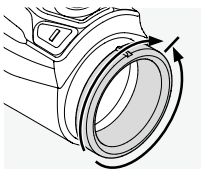
- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 1. Prilagoditev dioptra           | 8. Paralaktična vrtljiva glava                       |
| 2. Obroč za prilagoditev povečave | 9. Gumb za merjenje                                  |
| 3. Pokrov za baterijo             | 10. Nadzor svetlosti za osvetlitev merilnega križa + |
| 3.1 Baterija (CR123A)             | 11. Nadzor svetlosti za osvetlitev merilnega križa - |
| 3.2 Nastavitveno orodje           | 12. Bluetooth®* LED                                  |
| 3.3 Torx ključ                    | 13. Pokrov vodila SWAROVSKI OPTIK                    |
| 4. Pokrov za nastavitev višine    |  |
| 5. Nastavitev višine              |  |
| 6. Pokrov za nastavitev strani    |  |
| 7. Nastavitev strani              |  |

\* Bluetooth je blagovna znamka podjetja Bluetooth SIG, Inc.



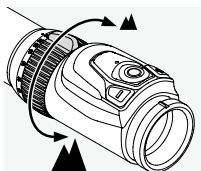
## 2. DELOVANJE

### 2.1 PRILAGAJANJE OSTRINE



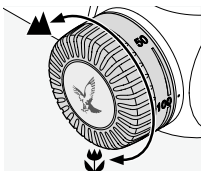
Obroč za nastavev diopterja vrtite toliko časa, da izostrite merilni križ. Najprej zavrtite obroč za prilagoditev diopterja do skrajnega levega položaja (v nasprotni smeri urinega kazalca), nato pa v desno, dokler ne izostrite merilnega križa. Ko je merilni križ pravilno izostren, bo tudi prikaz oster.

### 2.2 SPREMINJANJE POVEČAVE



Obroč za prilagoditev povečave lahko zasuka- te za največ 180°, da dobite želeno povečavo. Postopek prilagajanja je kontinuiran. Ko spremenite povečavo, se položaj strel- ne točke in vetrnih niti ustrezno prilagodi.

### 2.3 UPORABA PARALAKTIČNE VRTLJIVE GLAVE

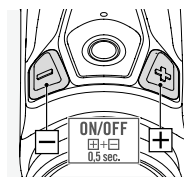


S paralaktično vrtljivo glavo lahko prilagodite fokus za poljubno razda- ljo do tarče in preprečite napake pri merjenju, do katerih pride zaradi para- lakse.

Oddaljenosti cilja so na paralaktični vrtljivi glavi označene od 50 m do ∞. Paralaktično vrtljivo glavo zavrtite toliko, da se indeksna točka ujema z izbrano razdaljo do cilja. Poleg tega vam para- laktična vrtljiva glava omogoča zaklepanje polo- žaja pri 100 m. S tem lahko ta položaj začutite, zlasti ob somraku.

### 2.4 UPORABA NAPRAVE ZA OSVETLITEV MERILNEGA KRIŽA

1. Preklapljanje med merilnim načinom in osvetlit- vijo z rdečo piko



Hkrati pritisnite gumba plus in minus za pol sekunde, dokler se v dS ne odpre meni. Nato izberite želeni način pod Device Mode (Način naprave) in potr- dite izbiro s pritiskom na

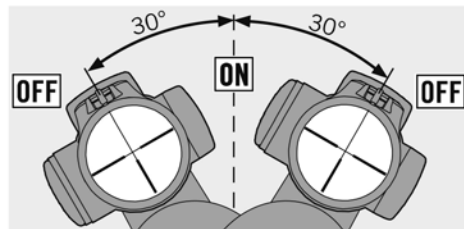
gumb za merjenje. Funkcija SWAROLIGHT na strelnem daljnogledu se samodejno vklopi, ko se aktivira središčna strelna točka (osvetlitev z rdečo piko). Daljinomer in vse funkcije na zaslonu so onemogočene.

*Funkcija samodejnega izklopa*

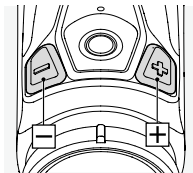
Če v načinu rdeče pike v obdobju 0,5 ure ne izvedete nobene nastavitve svetlosti, se osvetlitev merilnega križa samodejno izklopi.

*Funkcija SWAROLIGHT*

Inteligentni senzor nagiba zazna, ali je orožje v položaju za streljanje. Osvetlitev merilnega križa se samodejno izklopi, ko je puška nagnjena navzgor ali navzdol za 70° ali v stran za več kot 30°. Osvetlitev se samodejno vklopi, ko je orožje ponovno v položaju za streljanje.



## 2. Prilagoditev svetlosti



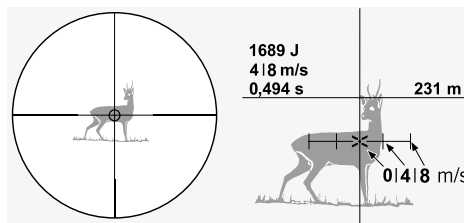
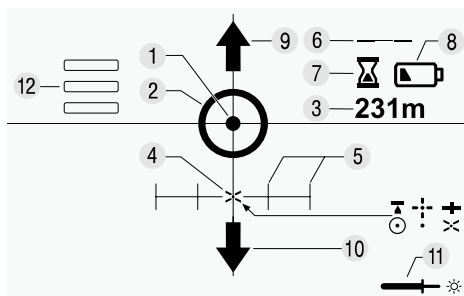
Z gumboma +/- nastavite svetlost in lahko izbirate med 64 stopnjami svetlosti.

### Prilagoditev začetne osvetlitve

Za zagotovitev najboljše možne vidljivosti med uporabo daljnogled dS samodejno izbere med tremi stopnjami osvetlitve glede na svetlost okolja.

## 3. Izklop osvetlitve

Za izklop osvetlitve merilnega križa hkrati pritisnite gumba plus/minus za eno sekundo.



## 2.5 ZNAČILNOSTI ZASLONA S FUNKCIJAMI IN OPOZORILI

Aplikacija SWAROVSKI OPTIK Hunting App vam ponuja več možnosti za konfiguracijo dS glede na vaše preference:

- Metrični ali imperialni prikaz
- Izbor vrste merilnega križa
- Moč vetra, hitrost izstrelka, čas letenja izstrelka in sila zaustavitve: Izberite parametre (največ 3), ki jih želite imeti prikazane, in opredelite, kje na zaslonu naj bodo prikazani (glejte točko 12 »Prilagodljiva prikazna polja«)
- Vklon in izklon prikazanih elementov (vetrne niti, indikator poravnave)
- Nastavitve posameznih vrednosti (moč vetra, širina črt vetrnih nit, širina merilnega križa, trajanje prikaza)

### 1 Osvetljen merilni križ

Strelna točka za daljnogled

Po pritisku na gumb za merjenje se prikaže osvetljen krog, ki je strelna točka za merjenje razdalje (glej točko 2.6 »Merjenje oddaljenosti in popravljanje mesta ustavitve«).

### 3 Razdalja

Prikaz natančnega merjenja razdalje.

### 4 Pravilno mesto ustavitve

Glejte točko 2.6 »Merjenje oddaljenosti in popravljanje mesta ustavitve«. Aplikacija SWAROVSKI OPTIK Hunting App vam omogoča, da izberete med različnimi vrstami merilnega križa.

### 5 Oznake strani

Razdalje med vetrnimi nitmi izhajajo iz razdalje in balističnih podatkov o kombinaciji orožja in streliva, ki ste jih vnesli v aplikacijo SWAROVSKI OPTIK Hunting App.

Prikaz oznake strani je opsijski. Lahko ga vklopite in izklopite v aplikaciji SWAROVSKI OPTIK Hunting App. V aplikaciji je mogoče izbrati eno od petih različnih hitrosti vetra. Alternativno lahko

[www.tulon.ru](http://www.tulon.ru) / +7(495)204-16-09

hkrati kratko pritisnete gumba + in -, da odprete meni v dS, in nastavite hitrost vetra v menijski postavki Wind (Veter).

V primeru zelo močnega vetra bodo morda oznake vetra zunaj zaslona. V tem primeru se ne prikazujejo. Če je odklon zaradi vetra zelo majhen in so vetrne niti zaradi tega preblizu skupaj, se tudi te ne prikazujejo. Vrednosti, ki niso prikazane, so na zaslonu nadomeščene z znakom »-«.

#### 6 Indikator poravnave

Indikator poravnave pokaže, ali je orožje v popolnoma vodoravnem položaju. Simbol izgine po eni sekundi.

Prikaz indikatorja poravnave je opsijski. Lahko ga vklopite in izklopite v aplikaciji SWAROVSKI OPTIK Hunting App.

#### 7 Opozorilo o časovni omejitvi

Simbol peščene ure se prikaže 10 sekund pred izklopom zaslona (za informacije o nastavitvah glej točko 2.9 »Funkcija samodejnega izklopa«).

#### 8 Opozorila za baterijo

Simbol baterije vas opozarja, da boste morali kmalu zamenjati baterijo. Do takrat boste lahko opravili še približno 100 meritev.

V aplikaciji SWAROVSKI OPTIK Hunting App lahko preverite stanje baterije, če ste povezani s strelnim daljnogledom.

#### 9 in 10 Puščica gor/dol

Strelna točka je nad/pod zaslonom. Če zmanjšate povečavo, bo strelna točka ponovno postala vidna.

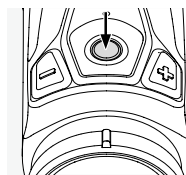
#### 11 Indikator svetlosti prikaza

Ko nastavljate svetlost zaslona, ta simbol prikazuje trenutno stopnjo svetlosti.

#### 12 Prilagodljiva prikazna polja

Na zaslonu so na voljo tri prilagodljiva polja (prikaz položaja 1-3). V aplikaciji SWAROVSKI OPTIK Hunting App lahko izberete parametre, ki jih želite prikazati. Parametri hitrosti izstrelka, časa leta in sila zaustavitve se samodejno prilagodijo dometu merjenja v skladu z vašimi balističnimi podatki.

## 2.6 MERJENJE ODDALJENOSTI IN POPRAVLJANJE MESTA USTAVITVE



Osvetljen krog - strelna točka - se prikaže, ko pritisnete gumb za merjenje in se aktivira funkcija merjenja. Če sprostite gumb za merjenje, se merjenje sproži in prikaže se strelna

točka, izračunana na podlagi vaših vnesenih podatkov. Merilna oznaka je osrednja ciljna oznaka fizičnega križca.

Naprava izmeri natančno razdaljo in takoj izračuna natančno ciljno točko z uporabo nastavljenega povečave, zračnega tlaka, temperature in kota.

## 2.7 INDIKATOR NEPRAVILNE MERITVE

Če se med merjenjem razdalje prikaže »----«, je bil presežen merilni razpon ali je koeficient odboja predmeta neustrezen.

[www.tulon.ru](http://www.tulon.ru) / +7(495)204-16-09

#### 2.8 POKRITOST

Na največji možni domet meritve vplivajo naslednji dejavniki:

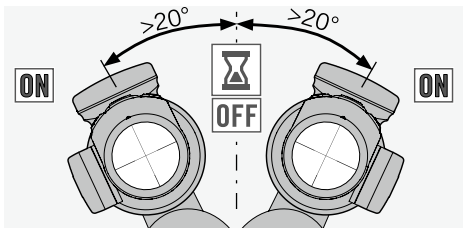
	VEČJI DOSEG	NIŽJI DOSEG
Barva cilja	Svetla	Temna
Površina	Svetleča	Mat
Kot do ciljnega predmeta	Navpičen	Oster
Velikost predmeta	Velika	Majhna
Sončna svetloba	Šibka (oblačno)	Močna (sončno)
Atmosferski pogoji	Jasno	Megleno
Struktura objekta	Enotna (stena hiše)	Ni enotna (grm, drevo)

#### Opomba:

Naprava dS je primerna za uporabo z napravo za pritrditev s sponko za termalno slikovno opazovanje SWAROVSKI OPTIK v kombinaciji z adapterjem za termalni daljnogled SWAROVSKI OPTIK (npr. iMA-50 dS). SWAROVSKI OPTIK ne prevzema nobene odgovornosti, če laser v dS negativno vpliva na druge naprave ali jih poškoduje.

je (npr. naprave za nočno opazovanje s toplotnim slikanjem, ki se pritrdijo).

## 2.9 FUNKCIJA SAMODEJNEGA IZKLOPA

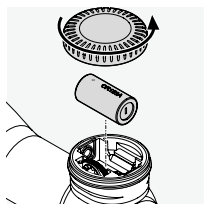


V aplikaciji SWAROVSKI OPTIK Hunting App lahko nastavite čas, pri katerem se osvetlitev mrežnega križa in prikazovalnik samodejno ugasneta. Deset sekund pred samodejnim izklopom se v opozorilo prikaže simbol peščene ure.

Če želite podaljšati čas prikazovanja, pritisnite kateri koli gumb na dS ali dS nagnite za vsaj 20° v desno ali levo.

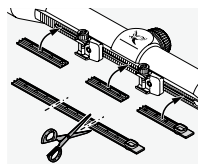
[www.tulon.ru](http://www.tulon.ru) / +7(495)204-16-09

## 2.10 MENJAVA BATERIJE



- Izklopite osvetlitev merilnega križa.
- Pokrov prostora za baterije odvijte tako, da ga vrtite v nasprotni smeri urinega kazalca.
- Odstranite staro baterijo.
- Pri vstavljanju nove baterije (tip CR123A) se prepričajte, da je stran z oznako »+« v pravilnem položaju (glejte oznako na napravi). Opozorilo: Ne uporabljajte baterij, ki jih je mogoče polniti!
- Znova privijte pokrov za baterijo.

## 2.11 POKROV VODILA SWAROVSKI OPTIK (SAMO RAZLIČICA SR)



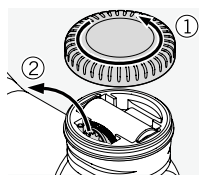
S priloženim pokrovom lahko zaščitite izpostavljena območja vodila. Razrežete ga lahko na zahtevano velikost, nato pa ga s prsti pritisnete na vodila.

## 3. NASTRELITEV DAJNOGLEDA

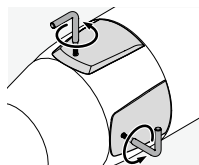
### 3.1 NASTAVLJANJE DAJNOGLEDA NA PUŠKI

Če točka, kjer izstrelek zadane tarčo, odstopa od točke, kamor ste merili, lahko to preprosto in natančno popravite tako, da nastavite zgornjo in stransko ciljno glavo. Sredina merilnega križa bo vedno bila v središčni vidni polji.

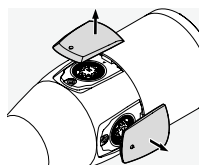
### 3.2 NASTAVLJANJE VIŠINE IN STRANI



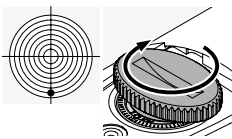
1. Odprite pokrov baterije in odstranite Torx ključ in nastavitveno orodje.



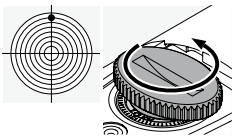
2. Pokrove mehanizma za nastavljanje višine in strani lahko odprete s priloženim izvijačem Torx (TX 6). Nato lahko z nastavitvenim orodjem prilagodite višino in stranico.



3. Nastavitev višine: Zavrtite nastavitveno orodje na sredini mehanizma za nastavitev višine ...

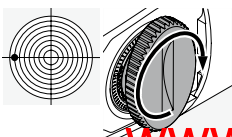


a) ... v smeri urinega kazalca, če je strel nizek, ali

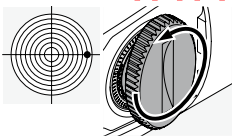


b) ... v nasprotni smeri urinega kazalca, če je strel visok, glede na zahtevan način popravka lege zadetkov (na klik 1/4 MOA; 7 mm/100 m).

4. Nastavitev strani: Zavrtite nastavitveno orodje na sredini mehanizma za nastavitev strani ...



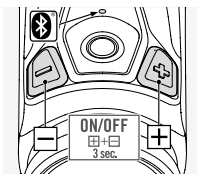
a) ... v smeri urinega kazalca za strel v levo ali



b) ... v nasprotni smeri urinega kazalca za strel v desno, glede na zahtevan način popravka lege zadetkov (na klik 1/4 MOA; 7 mm/100 m).

5. Nato s ključem Torx privijte pokrove nazaj na mesto in ključ Torx ter nastavno orodje shranite v zgornjo vrtljivo glavo.

### 3.3 KONFIGURACIJA STRELNEGA DALJNOGLEDA PREK APLIKACIJE



1. Namestite aplikacijo SWAROVSKI OPTIK Hunting App na svoj pametni telefon ali tablico (Android ali iOS).

2. Vključite Bluetooth® na pametnem telefonu in dS. Za to hkrati pritisnete gumba +/- na strelnem daljnogledu za 3 sekunde, dokler ne začne utripati LED.

Alternativno lahko hkrati kratko pritisnete gumba + in -, da odprete meni in tam aktivirate Bluetooth.

3. dS se nato samodejno poveže z aplikacijo SWAROVSKI OPTIK Hunting App. Ko ste povezani, modra LED-lučka na dS ostane prižgana.

4. Prenesite svoje balistične podatke iz aplikacije SWAROVSKI OPTIK Hunting App v dS.

5. Kratko pritisnete gumb za merjenje, da izklopite Bluetooth® na dS.

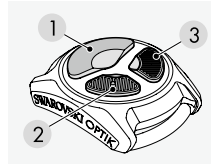
#### Opomba:

SWAROVSKI OPTIK ne prevzema odgovornosti za pravilnost podatkov o kalibriranih, ki so prikazani v aplikaciji SWAROVSKI OPTIK Hunting App, in vsaka stranka je sama odgovorna za to, da jih preveri.



Aplikacija SWAROVSKI OPTIK Hunting App za vaš pametni telefon/tablico je na voljo v trgovini App Store ali Google Play.

### 3.4 RC DALJINSKI UPRAVLJALNIK (ni vključen)



Ak chcete používať RC diaľkové ovládanie so zariadením dS, zariadenia musia byť najprv prepojené (spárované). Tento krok sa musí vykonať len raz, aby sa umožnila trvalá komunikácia medzi RC diaľkovým ovládaním a zariadením dS, ak nie je spárované s iným zariadením. Ak chcete prepojiť zariadenie dS s RC diaľkovým ovládaním, aktivujte Bluetooth®. Na to stlačte súčasne tlačidlá +/- na puškovom ďalekohľade na 3 sekundy, kým LED nezačne blikať.

Ak chcete používať RC diaľkové ovládanie so zariadením dS, zariadenia musia byť najprv prepojené (spárované). Tento krok sa musí vykonať len raz, aby sa umožnila trvalá komunikácia medzi RC diaľkovým ovládaním a zariadením dS, ak nie je spárované s iným zariadením. Ak chcete prepojiť zariadenie dS s RC diaľkovým ovládaním, aktivujte Bluetooth®. Na to stlačte súčasne tlačidlá +/- na puškovom ďalekohľade na 3 sekundy, kým LED nezačne blikať.

Potom na RC daljčkovno ovládaní súčasne stlačíte a podržite dve malé tlačidlá ② + ③ 5 sekúnd. dS sa potom automaticky pripojí k RC daljčkovému ovládaní. Po pripojení zostane zelená LED na puškovom ďalekohľade dS svietiť.

### Funkcie daljinskega upravljalnika:

- 1 Meranie vzdialenosti
- 2 Zvýšenie jasu displeja
- 3 Zníženie jasu displeja

### GARANCIJA

Ta izdelek podjetja SWAROVSKI OPTIK je visokokakovosten instrument, s katerim prejmete tudi globalne garancijske in dodatne storitve. Za več informacij obiščite: [https://swarop.tk/riflescopes\\_warranty](https://swarop.tk/riflescopes_warranty)



### TEHNIČNI PODATKI

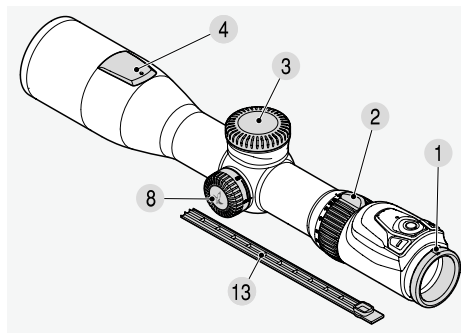
Vse tehnične podatke o svojem izdelku lahko najdete na spletni strani: [https://swarop.tk/dS\\_technicaldata](https://swarop.tk/dS_technicaldata)



Vsi podatki so tipične vrednosti.

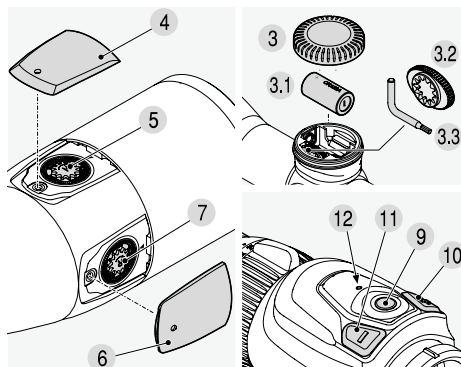
Pridržujemo si pravico do sprememb oblike/dizajna in dostave. Ne sprejemamo odgovornosti za morebitne tiskarske napake.

## 1. PREGLED



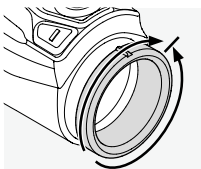
- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| 1. Izjednačevanje dioptrije         | 8. Kupola za podeševanje paralakse                 |
| 2. Prsten za podeševanje povečanja  | 9. Dugme za merenje                                |
| 3. Poklopac za bateriju             | 10. Komanda za podeševanje osvetljenja končanice + |
| 3.1 Baterija (CR123A)               | 11. Komanda za podeševanje osvetljenja končanice - |
| 3.2 Alat za podeševanje osvetljenja | 12. Bluetooth®* LED                                |
| 4. Poklopac za podeševanje visine   | 13. Poklopac vodice SWAROVSKI OPTIK                |
| 5. Podeševanje visine               |  |
| 6. Poklopac za podeševanje zazora   |  |
| 7. Podeševanje zazora               |  |

\*Bluetooth je žig kompanije Bluetooth SIG, Inc.



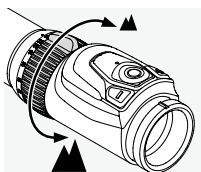
## 2. RAD

### 2.1 PRILAGOĐAVANJE OŠTRINE



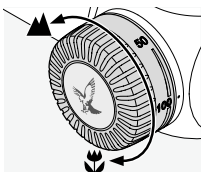
Okrećite prsten za izjednačavanje dioptrije dok končanicu ne budete videli izoštrano. Prvo okrenite prsten za izjednačavanje dioptrije nalevo do kraja (u smeru suprotnom od smera kretanja kazaljki na satu), a zatim ga okrećite nadesno dok vam končаница ne bude u dobro izoštrano. Kada je končаница dobro izoštrana, i prikaz na ekranu će biti oštar.

### 2.2 PROMENA POVEĆANJA



Okrećite prsten za podešavanje povećanja do 180° da biste dobili potrebno povećanje. Prilagođavanje je kontinualno. Kada se povećanje promeni, položaj nišanske tačke i položaj izvora svetla se prilagodi u skladu s povećanjem.

### 2.3 KORIŠĆENJE KUPOLE ZA KOREKCIJU PARALAKSE

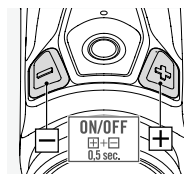


Ako koristite kupolu za korekciju paralakse, možete da prilagodite oštrinu za svaku udaljenost mete i sprečite greške u nišanjenju do kojih dovodi paralaksa.

Udaljenosti cilja od 50 m do  $\infty$  ugravirane su na kupoli za korekciju paralakse. Okrećite kupolu za korekciju paralakse dok se željena udaljenost ne poravnava sa podeonom iglom. Kupola za korekciju paralakse ima i izbočinu na 100 m. To vam omogućava da osetite ovu postavku, posebno kad je sumrak.

### 2.4 KORIŠĆENJE OSVETLJENJA KONČANICE

#### 1. Prebacivanje između režima merenja i osvetljenja crvenom tačkom



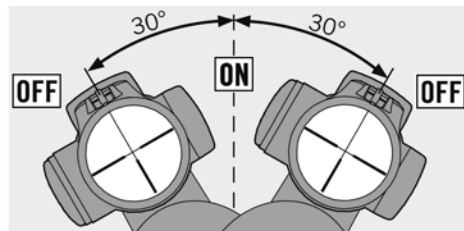
Pritisnite dugmad plus i minus istovremeno i držite pola sekunde dok se ne otvori meni na uređaju dS. Zatim izaberite potrebni režim u okviru opcije „Device Mode“ (Režim uređaja) i pritisnite dugme za merenje da biste potvrdili vaš izbor. Funkcija SWAROLIGHT na nišanu uključuje se automatski kada se aktivira središnja nišanska tačka (osvetljenje crvenom tačkom). Daljinomer i sve funkcije na ekranu se deaktiviraju.

#### Funkcija automatskog isključivanja

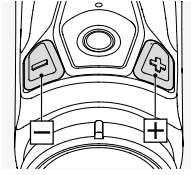
U režimu crvene tačke, ako se ne izvrši podešavanje osvetljenja u periodu od 0,5 sata, osvetljenje končаницe se automatski isključuje.

[www.tulion.ru](http://www.tulion.ru) / +7(495)204-16-09

Funkciju SWAROLIGHT inteligentni senzor nagiba detektuje da li se oružje nalazi u položaju za pucanje. Osvetljenje končаницe automatski se isključuje kada se puška nakrene nagore ili nadole za 70°, odnosno bočno za više od 30°. Automatski se ponovo uključuje kada se oružje vrati u položaj.



## 2. Prilagođavanje svetline



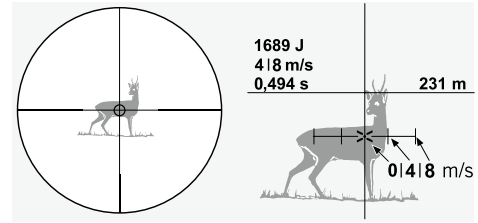
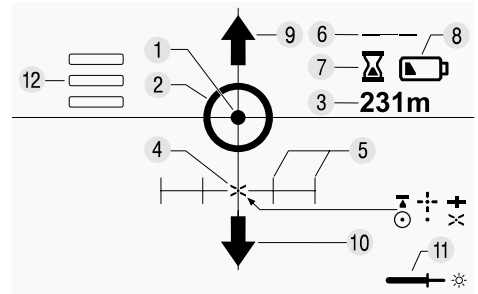
Možete da prilagođavate svetlinu ekrana pomoću dugmadi +/- i izabrati željeni nivo svetline od 64 podešavanja.

### Početno prilagođavanje svetline

Da bi se osigurala najbolja moguća vidljivost tokom upotrebe, dS automatski bira jedan od tri nivoa osvetljenja na osnovu osvetljenja okoline.

## 3. Isključivanje osvetljenja

Da biste isključili osvetljenje končanice, pritisnite dugmad plus/minus istovremeno na sekundu.



## 2.5 FUNKCIJE EKRA NA S FUNKCIJAMA I UPOZORENJIMA

Aplikacija SWAROVSKI OPTIK Hunting App pruža vam nekoliko opcija za konfigurisanje nišana dS u skladu s ličnim željama:

- Prikaz metričkih ili imperijalnih jedinica
- Prikaz metričkih ili imperijalnih jedinica
- Biranje vrste končanice
- Brzina vetra, brzina metka, vreme leta i udarna snaga: Izaberite parametre (maks. 3) koje želite da prikazete i definišite gde će se prikazivati na ekranu (pogledajte tačku 12 „Prilagodljiva polja na ekranu“)
- Uključujte i isključujte elemente na ekranu (oznake zazora, indikator određivanja pravca)
- Podesite određene vrednosti (jačina vetra, širina linije oznaka zazora, širina končanice, trajanje prikaza)

### 1 Osvetljena končanica

### 2 Nišanska oznaka za merenje udaljenosti

Osvetljeni krug, nišanska oznaka za merenje udaljenosti, prikazuje se nakon što pritisnete dugme za merenje (pogledajte tačku 2.6 „Merenje udaljenosti i korekcija nišanske tačke“.)

### 3 Udaljenost

Prikaz preciznog merenja razdaljine.

### 4 Korekcija nišanske tačke

Pogledajte tačku 2.6 „Merenje udaljenosti i korekcija nišanske tačke“. Aplikacija SWAROVSKI OPTIK Hunting App omogućava vam da izaberete različite vrste končanice.

### 5 Oznake zazora

Rastojanja između oznaka zazora rezultat su podataka razdaljine i balističkih podataka dobijenih na osnovu kombinacije oružja i municije koju ste uneli u aplikaciju SWAROVSKI OPTIK Hunting App.

Prikaz oznake zazora je opcionalna funkcija. Može se uključiti i isključiti u aplikaciji SWAROVSKI OPTIK Hunting App. U aplikaciji se može iza-

[www.tufon.ru](http://www.tufon.ru) / +7(495)204-16-09

brati jedna od pet različitih brzina vetra. Umesto toga možete nakratko da pritisnete dugmad + i - istovremeno da biste otvorili meni na nišanu dS i podesili brzinu vetra pod stavkom menija „Wind“ (Vetar).

U slučaju veoma jakog vetra oznake zazora mogu se nalaziti izvan ekrana. U ovom slučaju se ne prikazuju. Ako je vetar veoma slab i oznake zazora su previše zbijene, takođe se neće prikazivati. Vrednosti koje nisu prikazane zamenjene su znakom „-“ na ekranu.

### 6 Indikator određivanja pravca

Indikator određivanja pravca prikazuje da li je oružje savršeno horizontalno. Simbol nestaje nakon jedne sekunde.

Prikaz indikatora određivanja pravca je opciona funkcija. Može se uključiti i isključiti u aplikaciji SWAROVSKI OPTIK Hunting App.

### 7 Upozorenje na istek vremena

Simbol peščanog sata se prikazuje 10 sekundi pre deaktiviranja ekrana (informacije o podešavanju pogledajte pod tačkom 2.9 „Funkcija automatskog isključivanja“).

### 8 Upozorenje za bateriju

Simbol baterije obaveštava vas da će biti potrebno da uskoro zamenite bateriju. I dalje ćete moći da obavite još oko 100 merenja do tada. Status baterije možete da proverite u aplikaciji SWAROVSKI OPTIK Hunting App kada ste povezani sa nišanom.

### 9 i 10 Strelica gore/dole

Nišanska tačka nalazi se iznad/ispod ekrana. Ako smanjite povećanje, nišanska tačka će ponovo biti vidljiva.

### 11 Indikator svetline ekrana

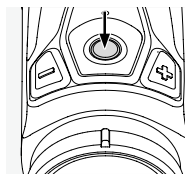
Kada prilagođavate svetlinu ekrana, simbol vam pokazuje trenutni nivo svetline.

### 12 Prilagodljiva polja na ekranu

Na ekranu su dostupna tri prilagodljiva polja (položaji na ekranu 1-3). U aplikaciji SWAROVSKI OPTIK Hunting App možete izabrati parametre koje želite da prikazete. Parametri brzine metka,

vremena leta i udarne snage automatski se prilagođavaju na osnovu izmerene udaljenosti u skladu sa vašim balističkim podacima.

## 2.6 MERENJE UDALJENOSTI I KOREKCIJA NIŠANSKE TAČKE



Osvetljeni krug, nišanska oznaka za merenje udaljenosti, prikazuje se nakon što pritisnete dugme za merenje i kada se funkcija merenja aktivira. Ako otpustite dugme za merenje, aktivira se merenje i prikazuje se nišanska tačka izračunata na osnovu podataka koje ste uneli. Oznaka merenja je središnja oznaka mete fizičke končanice.

Uređaj meri tačnu udaljenost i odmah izračunava tačnu nišansku tačku na osnovu povećanja, pritiska vazduha, temperature i ugla.

### 2.7 INDIKATOR POVEĆANJA I MERENJA

Ako se na ekranu prikaže „---“ prilikom merenja udaljenosti, prekoračen je merni opseg ili je koeficijent refleksije objekta neodgovarajući.

## 2.8 DALJINA DEJSTVA

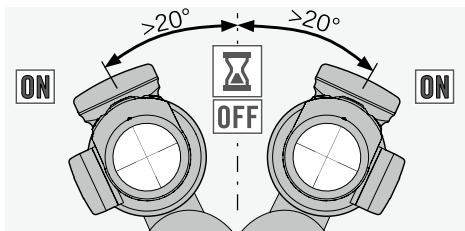
Sledeći faktori utiču na maksimalnu razdaljinu merenja:

	RAZDALJINA VEĆA	RAZDALJINA MANJA
Boja mete	Svetla	Tamna
Površina	Sijajna	Mat
Ugao u odnosu na metu	Vertikalni	Oštar
Veličina objekta	Velika	Mala
Sunčeva svetlost	Slaba (oblačno)	Jaka (sunčano)
Atmosferski uslovi	Jasni	Magloviti
Struktura objekta	Jednobrazna (zid kuće)	Višebrazna (žbunje i drveće)

### Napomena:

dS je prikladan za upotrebu sa termovizijskim uređajem SWAROVSKI OPTIK za pričvršćivanje u kombinaciji sa termalnim monokularnim adapterom SWAROVSKI OPTIK (npr. tMA-50 dS). SWAROVSKI OPTIK ne prihvata odgovornost ako laser u uređaju dS negativno utiče na druge uređaje ili ih ošteti (npr. montažni uređaj za noćno termovizijsko osmatranje).

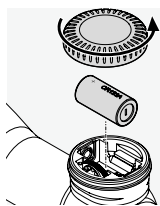
## 2.9 FUNKCIJA AUTOMATSKOG ISKLJUČIVANJA



U aplikaciji SWAROVSKI OPTIK Hunting App možete da podesite kada će se ekran automatski isključiti. Kao upozorenje, simbol pauziranog sata prikazuje se na ekranu 10 sekundi pre automatskog isključivanja.

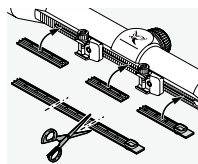
Da biste produžili vreme prikaza, pritisnite bilo koje dugme na nišanu dS ili postavite dS pod uglom od najmanje 20° udesno ili ulevo.

## 2.10 ZAMENA BATERIJE



- Isključite osvetljenje končanice.
- Odvijte poklopac baterije tako što ćete ga okretati u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu.
- Izvadite staru bateriju.
- Kada ubacujete novu bateriju (tipa CR123A), proverite da li je strana sa oznakom „+“ u pravilnom položaju (pogledajte oznaku na uređaju). Upozorenje: Nemojte da koristite punjive baterije!
- Ponovo zavijte poklopac baterije.

## 2.11 POKLOPAC VOĐICE SWAROVSKI OPTIK (SAMO VERZIJA SR)



Obezbeđeni poklopac se može koristiti za zaštitu otvorenih oblasti vođice. Možete da ga isečete na potrebnu veličinu i prstima utisnete u vođicu.

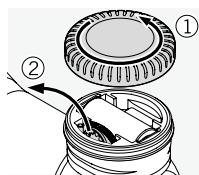
## 3. UPUCAVANJE OPTIČKOG NIŠANA

### 3.1 PRILAGOĐAVANJE OPTIČKOG NIŠANA NA PUŠCI

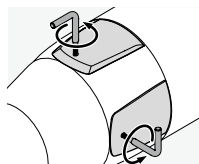
Ako tačka pogotka metka odstupa od tačke nišanja, to lako i precizno možete da popravite podešavanjem kupola za visinu i zazor. Srednja tačka končanice uvek će ostati u sredini vidnog polja.

[www.tulcan.ru](http://www.tulcan.ru) / +7(495)204-16-09

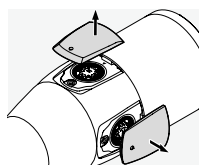
### 3.2 PODEŠAVANJE VISINE I ZAZORA



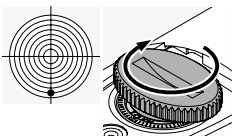
1. Otvorite poklopac za bateriju i izvadite Torx ključ i alat za podešavanje.



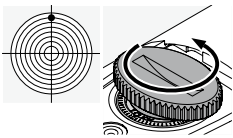
2. Poklopci za podešavanje visine i zazora (uticaja vetra) mogu se otvoriti priloženim Torx ključem (TX 6). Zatim možete da podesite visinu i zazor alatkom za podešavanje.



3. Podešavanje visine: Okrenite alat za podešavanje u sredini podešavanja visine...

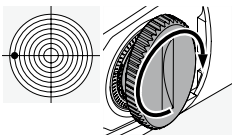


a) ...u smeru kazaljke u slučaju podbačaja ili

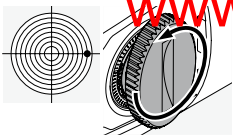


b) ...suprotno smeru kazaljke u slučaju prebačaja do potrebne korekcije tačke pogotka (po kliku 1/4 MOA; 7 mm/100 m).

4. Podešavanje zazora: Okrenite alat za podešavanje u sredini podešavanja zazora...



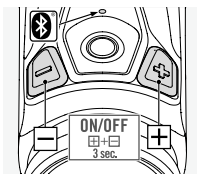
a) ...u smeru kazaljke za hitac ulevo ili



b) ...suprotno od smeru kazaljke za hitac udesno do potrebne korekcije tačke pogotka (po kliku 1/4 MOA; 7 mm/100 m).

5. Zatim Torx ključem ponovo zavijte poklopce i odložite Torx ključ i alat za podešavanje u kupolu za podešavanje visine.

### 3.3 KONFIGURISANJE OPTIČKOG NIŠANA U APLIKACIJI



1. Instalirajte aplikaciju SWAROVSKI OPTIK Hunting App na pametni telefon ili tablet računar (Android ili iOS).

2. Aktivirajte Bluetooth® na pametnom telefonu i na uređaju dS. Da biste to uradili, zadržite dugmad +/- na optičkom nišanu istovremeno 3 sekunde dok LED indikator ne počne da trepti. Takođe možete nakratko da pritisnete dugmad + i - istovremeno da biste otvorili meni i u meniju aktivirali opciju Bluetooth.

3. dS se zatim automatski povezuje s aplikacijom SWAROVSKI OPTIK Hunting App. Kada se povežete, plavi LED indikator na nišanu dS ostaje uključen.

4. Preнесите svoje balističke podatke iz aplikacije SWAROVSKI OPTIK Hunting App na dS.

5. Nakratko pritisnite dugme za merenje da biste isključili Bluetooth® na uređaju dS.

#### Napomena:

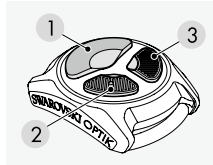
SWAROVSKI OPTIK ne snosi odgovornost za tačnost prikazanih podataka o kalibru u aplikaciji SWAROVSKI OPTIK Hunting App; svaki korisnik je dužan da proveri ove podatke.

[www.tulon.ru](http://www.tulon.ru) / +7(495)204-16-09



Aplikacija SWAROVSKI OPTIK Hunting App za pametni telefon/tablet dostupna je u prodavnici App Store ili Google Play.

### 3.4 RC DALJINSKA KONTROLA (nije isporučeno)



Da biste koristili RC daljinsku kontrolu s uređajem dS, uređaji prvo moraju biti povezani (upareni). Ovaj korak se mora obaviti jednom kako bi se omogućila trajna komunikacija između

RC daljinske kontrole i uređaja dS, osim ako nije uparena s drugim uređajem. Da biste povezali uređaj dS s RC daljinskom kontrolom, aktivirajte Bluetooth®. Da biste to uradili, zadržite dugmad +/- na optičkom nišanu istovremeno 3 sekunde dok LED indikator ne počne da trepti.

Zatim na RC daljinskoj kontroli istovremeno pritisnete i držite dva mala dugmeta ② + ③ 5 sekundi. dS se zatim automatski povezuje s RC daljinska kontrola. Kada se povežete, zeleni LED indikator na nišanu dS ostaje uključen.

#### Funkcije daljinske kontrole:

- 1 Mjerenje raspona
- 2 Posvetlite prikaz
- 3 Zatamnite prikaz

#### GARANCIJA

Ovaj proizvod SWAROVSKI OPTIK je visokokvalitetan instrument, za koji odobravamo usluge garancije i dobre volje na globalnom nivou. Za više informacija posetite: [https://swarop.tk/riflescopes\\_warranty](https://swarop.tk/riflescopes_warranty)



#### TEHNIČKI PODACI

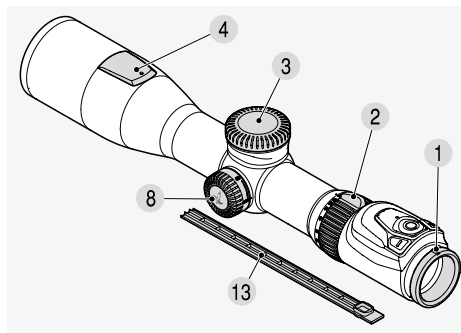
Sve tehničke podatke o vašem uređaju možete potražiti na adresi: [https://swarop.tk/dS\\_technicaldata](https://swarop.tk/dS_technicaldata)



Svi podaci su tipične vrednosti.

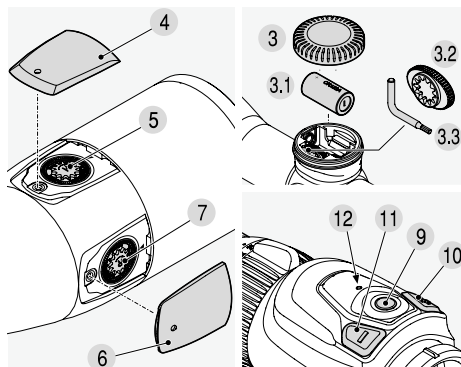
Zadržavamo pravo na promene u izradi i isporuci. Ne prihvatamo odgovornost za štamparske greške.

## 1. PREZENTARE GENERALĂ



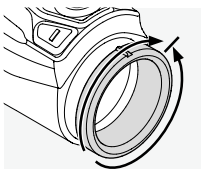
- |   |   |
|---|---|
| 1. Reglarea dioptriilor                 | 8. Turelă paralaxă  |
| 2. Inel de reglare a magnificației      | 9. Buton de măsurare  |
| 3. Capac al bateriei                    | 10. Controlul luminozității pentru iluminarea reticulului + |
| 3.1 Baterie (CR123A)                    | 11. Controlul luminozității pentru iluminarea reticulului - |
| 3.2 Sculă de reglare                    | 12. Bluetooth®* LED   |
| 3.3 Cheie Torx                          | 13. Capac pentru șină SWAROVSKI OPTIK                       |
| 4. Capac al ajustării elevației         |   |
| 5. Ajustarea elevației                  |   |
| 6. Capac al ajustării curenților de aer |   |
| 7. Ajustarea curenților de aer          |   |

\*Bluetooth este o marcă comercială a Bluetooth SIG, Inc.



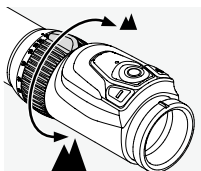
## 2. UTILIZARE

### 2.1 REGLAREA FOCALIZĂRII



Rotiți inelul de reglare a dioptriilor până când reticulul va fi focalizat. În primul rând, faceți o rotație completă la stânga a inelului de reglare a dioptriilor (contra sensului acelor de ceasornic) și apoi la dreapta până când reticulul va fi perfect focalizat. După ce reticulul este clar focalizat, afișajul va fi de asemenea clar.

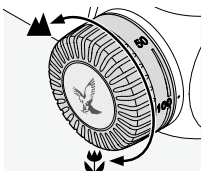
### 2.2 SCHIMBAREA MAGNIFICAȚIEI



Rotiți inelul de reglare a magnificației până la 180° pentru a obține magnificația necesară. Reglarea este continuă. Atunci când magnificația este modificată, punctul de

ochire și poziția marcajelor privind curenții de aer se vor modifica în funcție de rezoluție.

### 2.3 OPERAREA TURELEI PARALAXĂ

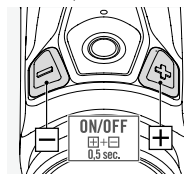


Utilizând turela paralaxă, puteți regla focalizarea pentru fiecare distanță de ochire fără a fi afectat de erori de ochire datorate efectului de paralaxă.

Distanțele de ochire de la 50 m până la  $\infty$  sunt gravate pe turela paralaxă. Rotiți turela paralaxă până când distanța necesară este aliniată cu înălțătorul mecanic. Turela paralaxă are acum un semn palpabil pentru distanța de 100 m. Acest lucru vă permite să activați această setare fără să vă uitați, în special în condiții de lumină slabă.

### 2.4 FUNCȚIONAREA ILUMINĂRII RETICULULUI

1. Comutarea între modul de măsurare și iluminarea cu punct roșu



Apăsăți simultan pe butoanele plus și minus, timp de o jumătate de secundă, până când meniul se deschide în dS. Apoi selectați modul necesar la „Device Mode” (Mod dispozitiv) și

apăsăți pe butonul de măsurare pentru a confirma alegerea. Funcția SWAROLIGHT de pe lunetă pornește automat atunci când punctul central de ochire este activat (iluminare cu punct roșu). Telemetrul și toate funcțiile din afișaj sunt dezactivate.

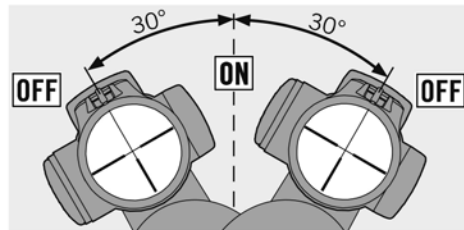
*Funcția de închidere automată*

În modul punct roșu, dacă nu se efectuează reglaje ale luminozității pentru o perioadă de 0,5 ore, iluminarea reticulului se dezactivează automat.

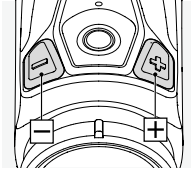
[www.tulon.ru](http://www.tulon.ru) / +7(495)204-16-09

*Funcția SWAROLIGHT*

Un senzor inteligent de înclinare detectează dacă arma de foc este în poziție de tragere. Iluminarea reticulului se oprește automat atunci când arma de vânătoare este înclinată 70° în sus sau în jos sau în lateral cu mai mult de 30°. Pornește automat atunci când arma este readusă în poziție.



## 2. Reglarea luminozității



Puteți să reglați luminozitatea afișajului folosind butoanele +/- și să alegeți nivelul preferat de luminozitate dintre cele 64 de setări.

### Reglarea inițială a luminozității

Pentru a vă asigura că beneficiați de cea mai bună vizibilitate cu puțință în timpul utilizării, dS selectează automat unul dintre cele trei niveluri de luminozitate bazate pe luminozitatea ambientală.

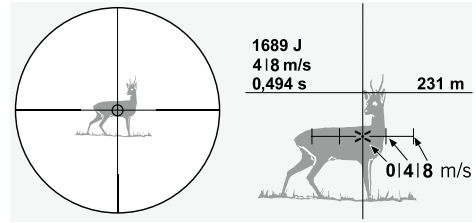
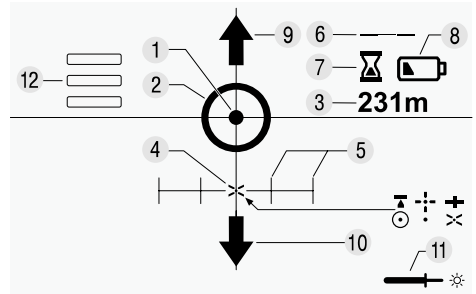
## 3. Oprirea iluminării

Pentru a opri iluminarea reticulului, apăsați simultan pe butoanele plus/minus pentru o secundă.

## 2.5 AFIȘAREA CARACTERISTICILOR CU FUNCȚII ȘI AVERTISMENTE

SWAROVSKI OPTIK Hunting App vă pune la dispoziție mai multe opțiuni, astfel încât puteți să configurați dS în funcție de preferințele dumneavoastră:

- Afișaj metric sau imperial
- Selectați tipul de reticul
- Viteza vântului, viteza glonțului, timpul de zbor și puterea de doborâre: Selectați parametrii (max. 3) pe care doriți să-i afișați și stabiliți locul unde sunt poziționați pe ecran (consultați punctul 12 „Câmpuri de afișare personalizabile”)
- Activați sau dezactivați elementele de pe afișaj (marcajele privind curenții de aer, indicatorul de aliniere)
- Setați valori specifice (viteza vântului, lățimea liniei marcajelor privind curenții de aer, lățimea reticulului, durata afișării)



[www.tulon.ru](http://www.tulon.ru) / +7(495)204-16-09

### 1 Reticul iluminat

### 2 Marcaj de ochire pentru telemetru

Un cerc iluminat, marcajul de ochire pentru măsurarea distanței, apare după ce apăsați pe butonul de măsurare (consultați punctul 2.6 „Măsurarea distanței și corecția punctului de ochire”).

### 3 Distanță

Afișarea măsurătorii precise a intervalului.

### 4 Corectarea punctului de ochire

A se vedea punctul 2.6 „Măsurarea distanței și corecția punctului de ochire”. SWAROVSKI OPTIK Hunting App vă permite să alegeți dintre diferite tipuri de reticul.

### 5 Marcaje privind curenții de aer

Distanțele dintre marcajele privind curenții de aer rezultă din combinația dintre informațiile despre interval și datele balistice de pe armă/muniție pe care ați introdus-o în SWAROVSKI OPTIK Hunting App. Afișarea marcajelor privind curenții de aer este opțională. Poate să fie activată și dezactivată din SWAROVSKI OPTIK Hunting App. În aplicație,

poate să fie selectată una dintre cele cinci viteze ale vântului. Sau, puteți să apăsați scurt pe butoanele + și - pentru a deschide meniul în dS și reglați viteza vântului în elementul de meniu „Wind” (Vânt).

În cazul unei deviații foarte mari cauzate de vânt, marcajele privind curenții de aer pot să fie localizate în afara afișajului. În acest caz, nu sunt indicate. Dacă devierea cauzată de vânt este foarte scăzută și marcajele privind curenții de aer sunt prea apropiate unele de altele, de asemenea nu sunt indicate. Valorile care nu sunt afișate sunt înlocuite cu „-” în afișaj.

#### 6 Indicator de aliniere

Indicatorul de aliniere vă spune dacă arma este într-o poziție perfect orizontală. Simbolul dispăre după o secundă.

Afișarea indicatorului de aliniere este opțională. Poate să fie activată și dezactivată din SWAROVSKI OPTIK Hunting App.

#### 7 Avertizare de expirare

Un simbol în formă de clepsidră apare cu 10 secunde înainte de dezactivarea afișajului (pentru informații despre setare, consultați punctul 2.0 „Funcția de închidere automată”).

#### 8 Avertisment privind bateria

Simbolul bateriei vă spune că va trebui să înlocuiți bateria în curând. Până atunci, veți putea să mai efectuați aproximativ 100 de măsurări.

Puteți verifica starea bateriei în SWAROVSKI OPTIK Hunting App, dacă sunteți conectați la lunetă.

#### 9 și 10 Săgeată în sus/în jos

Punctul de ochire se află deasupra/dedesubtul afișajului. Dacă reduceți magnificația, punctul de ochire va deveni din nou vizibil.

#### 11 Indicator al luminozității afișajului

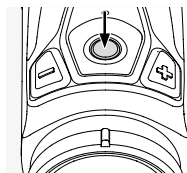
Când reglați luminozitatea afișajului, acest simbol vă prezintă nivelul de luminozitate curent.

#### 12 Câmpuri de afișare personalizabile

Trei câmpuri personalizabile (pozițiile 1-3 de pe afișaj) sunt disponibile în afișaj. În SWAROVSKI OPTIK Hunting App, puteți să selectați parametrii care doriți să fie afișați. Parametrii viteza glonțului, timpul de

zbor și puterea de doborâre sunt reglați automat la intervalul măsurat în conformitate cu datele dvs. balistice.

## 2.6 MĂSURAREA DISTANȚEI ȘI CORECȚIA PUNCTULUI DE OCHIRE



Un cerc iluminat, marcajul de ochire, apare după ce apăsați pe butonul de măsurare și funcția de măsurare este activată. Dacă eliberați butonul de măsurare, măsurarea este

declanșată și va apărea punctul de ochire calculat din date introduse de către dvs. Marcajul de măsurare este marcajul țintei centrale a reticulului fizic.

Dispozitivul măsoară distanța exactă și calculează imediat punctul de ochire exact folosind magnificația setată, presiunea aerului, temperatura și unghiul.

[www.tulon.ru](http://www.tulon.ru) / +7(495)204-16-09

## 2.7 INDICATOR DE MĂSURARE ÎNCORECTĂ

Dacă apare afișajul „---” atunci când măsurați distanța, fie intervalul de măsurare a fost depășit, fie coeficientul de reflexie al obiectului este inadecvat.

## 2.8 ACOPERIRE

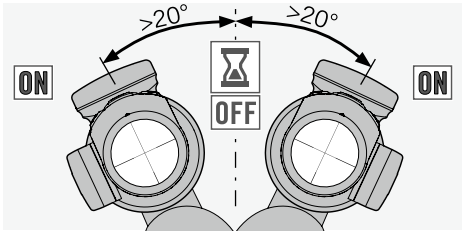
Următorii factori influențează raza maximă de măsurare:

	INTERVAL MAI MARE	INTERVAL MAI MIC
Culoarea țintei	Deschis la culoare	Închis la culoare
Suprafață	Strălucitor	Mat
Unghi la țintă	Vertical	Ascuțit
Dimensiunea obiectului	Mare	Mic
Lumina soarelui	Slabă (înnorat)	Puternică (însorit)
Condiții atmosferice	Senin	Înnorat
Structura obiectului	Uniformă (peretele casei)	Neuniformă (tufiș, copac)

### Notă:

dS este destinat utilizării cu un dispozitiv de imagistică termică cu montare clip-on SWAROVSKI OPTIK în combinație cu un adaptor monocular termic SWAROVSKI OPTIK (de exemplu, iMA 50 dS). SWAROVSKI OPTIK nu își asumă nicio răspundere dacă laserul din dS afectează negativ sau deteriorează alte dispozitive (de exemplu, dispozitiv de imagistică termică cu montare clip-on pentru vedere nocturnă).

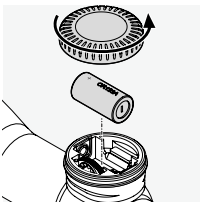
## 2.9 FUNCȚIA DE ÎNCHIDERE AUTOMATĂ



Puteți seta perioada de timp după care afișajul se oprește automat în aplicația **SWAROVSKI OPTIK Hublog App**. Pentru a vă avertiza, un simbol în formă de clepsidră va apărea pe ecran timp de 10 secunde înainte de a se opri automat.

Pentru a extinde perioada de afișare, apăsați pe orice buton de pe dS sau înclinați dS cu cel puțin 20° la dreapta sau la stânga.

## 2.10 ÎNLOCUIREA BATERIEI

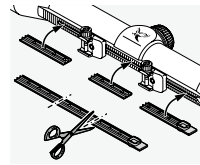


- Oprii iluminarea reticulului.
- Deșurubați capacul bateriei rotindu-l contra sensului acelor de ceasornic.
- Scoateți bateria veche.
- La introducerea noii baterii (de tip CR123A),

asigurați-vă că partea marcată cu „+” este în poziție corectă (consultați marcajul de pe dispozitiv). Atenție: Nu utilizați baterii reîncărcabile!

- Reînșurubați capacul bateriei.

## 2.11 CAPAC PENTRU ȘINĂ SWAROVSKI OPTIK (NUMAI VERSIUNEA SR)



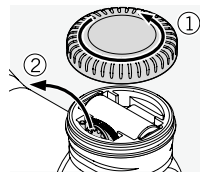
Capacul inclus poate fi folosit pentru a proteja zonele expuse ale șinei. Îl puteți tăia la dimensiunile necesare și să-l trageți pe șină folosind degetele dumneavoastră.

## 3. ȚINTIREA CU AJUTORUL LUNETEI

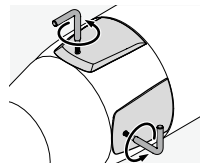
### 3.1 REGLAREA LUNETEI PE ARMĂ

Dacă punctul de impact al glonțului deviază de la punctul de ochire, puteți corecta cu ușurință și cu precizie acest lucru reglând elevația și turelele pentru vânt. Punctul din mijloc al reticulului va fi întotdeauna în centrul câmpului de observare.

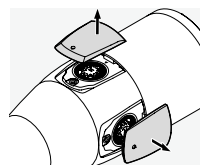
### 3.2 AJUSTAREA ÎN FUNCȚIE DE ELEVAȚIE ȘI CURENȚII DE AER



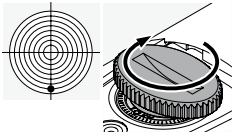
1. Deschideți capacul bateriei și scoateți cheia Torx și instrumentul de reglare.



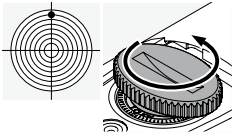
2. Capacele pentru instrumentele dedicate elevației și curențiilor de aer pot fi deschise folosind cheia Torx (TX 6) inclusă. După aceea, puteți regla elevația și curenții de aer cu unealta de ajustare.



3. Ajustarea elevației: Rotiți unealta de ajustare în mijlocul ajustării elevației...

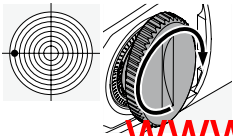


a) ... în sensul acelor de ceasornic dacă bătaia este prea joasă sau

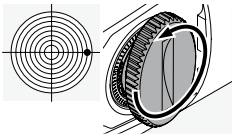


b) ... în sens invers acelor de ceasornic dacă bătaia este prea înaltă în funcție de corecția necesară a punctului de impact (per click 1/4 MOA; 7 mm/100 m).

4. Ajustarea curenților de aer: Rotiți unealta de ajustare în mijlocul ajustării curenților de aer...



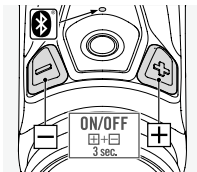
a) ... în sensul acelor de ceasornic pentru o bătaie la stânga sau



b) ... în sens invers acelor de ceasornic pentru o bătaie la dreapta în funcție de corecția necesară a punctului de impact (per clic 1/4 MOA; 7 mm/100 m).

5. Apoi folosiți cheia Torx pentru a înșuruba capacele la loc în poziție și depozitați cheia Torx și unealta de reglare în turela de elevație.

### 3.3 CONFIGURAREA LUNETEI ARMEI ÎN APLICAȚIE



1. Instalați SWAROVSKI OPTIK Hunting App pe smartphone sau tabletă (Android sau iOS).

2. Activați Bluetooth® pe smartphone și dS. Pentru aceasta, apăsați simultan butoanele +/- de pe luneta armei simultan timp de 3 secunde, până când ledul se aprinde intermitent.

Sau, puteți să apăsați scurt simultan pe butoanele + și - pentru a deschide meniul și a activa Bluetooth acolo.

3. dS se conectează apoi automat la SWAROVSKI OPTIK Hunting App. După conectare, ledul albastru de pe dS rămâne aprins.

4. Transferați datele balistice din SWAROVSKI OPTIK Hunting App în dS.

5. Apăsați scurt pe butonul de măsurare pentru a dezactiva Bluetooth® pe dS.

#### Notă:

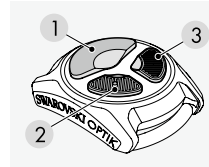
SWAROVSKI OPTIK nu își asumă nicio responsabilitate privind corectitudinea datelor calibrului care sunt afișate în SWAROVSKI OPTIK Hunting App și fiecare client este singur responsabil pentru verificarea acestora.

[www.tulon.ru](http://www.tulon.ru) / +7(495)204-16-09



SWAROVSKI OPTIK Hunting App pentru smartphone/tabletă este disponibilă în App Store sau Google Play.

### 3.4 TELECOMANDĂ RC (nu este inclusă)



Pentru a utiliza telecomanda RC cu dS, dispozitivele trebuie mai întâi conectate (împerecheate). Acest pas trebuie realizat o singură dată pentru a permite comunicarea permanentă

dintre telecomanda RC și dS, cu excepția cazului în care sunt împerecheate cu alte dispozitive. Pentru a conecta dS la telecomanda RC, activați Bluetooth®. Pentru aceasta, apăsați simultan butoanele +/- de pe luneta armei simultan timp de 3 secunde, până când ledul se aprinde intermitent.

Apoi, pe telecomanda RC, apăsați simultan și țineți apăsată cele două butoane mici ② + ③ timp de 5 secunde. dS se conectează apoi automat la RC telecomandă. După conectare, LED-ul verde de pe dS rămâne aprins.

#### Funcții telecomandă:

- 1 Merenje daljine
- 2 Ecran mai luminos
- 3 Ecran mai întunecat

#### GARANȚIE

Acest produs de la SWAROVSKI OPTIK este un instrument de înaltă calitate, cu servicii de garanție și asistență la nivel mondial. Pentru mai multe informații, vă rugăm să vizitați: [https://swarop.tk/riflescopes\\_warranty](https://swarop.tk/riflescopes_warranty)



[www.tulon.ru](http://www.tulon.ru) / +7(495)204-16-09

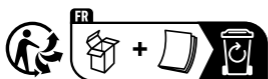
#### DATE TEHNICE

Toate datele tehnice ale produsului pot fi găsite la: [https://swarop.tk/dS\\_technicaldata](https://swarop.tk/dS_technicaldata)



Toate datele reprezintă valori standard.

Producătorul își rezervă dreptul de a face schimbări în ceea ce privește designul și livrarea. Producătorul nu-și asumă răspunderea pentru greșeli de tipar.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

[.tulon.ru](http://.tulon.ru) / +7(495)204-1



## WARNING

BUTTON/COIN CELL BATTERIES ARE HAZARDOUS AND MUST BE KEPT OUT OF REACH OF CHILDREN AT ALL TIMES, WHETHER THE BATTERY IS NEW OR USED. THESE BATTERIES CAN CAUSE SEVERE OR FATAL INJURIES IN 2 HOURS OR LESS IF SWALLOWED OR PLACED INSIDE ANY PART OF THE BODY.

IF YOU SUSPECT A BUTTON/COIN CELL BATTERY HAS BEEN SWALLOWED OR PLACED INSIDE ANY PART OF THE BODY, SEEK MEDICAL ATTENTION IMMEDIATELY OR CONTACT:

**POISON INFORMATION CENTRE AUSTRALIA 13 11 26**  
**NATIONAL INGESTION HOTLINE UNITED STATES 1-(800) 498-8666**

FOR 24/7 FAST, EXPERT ADVISE